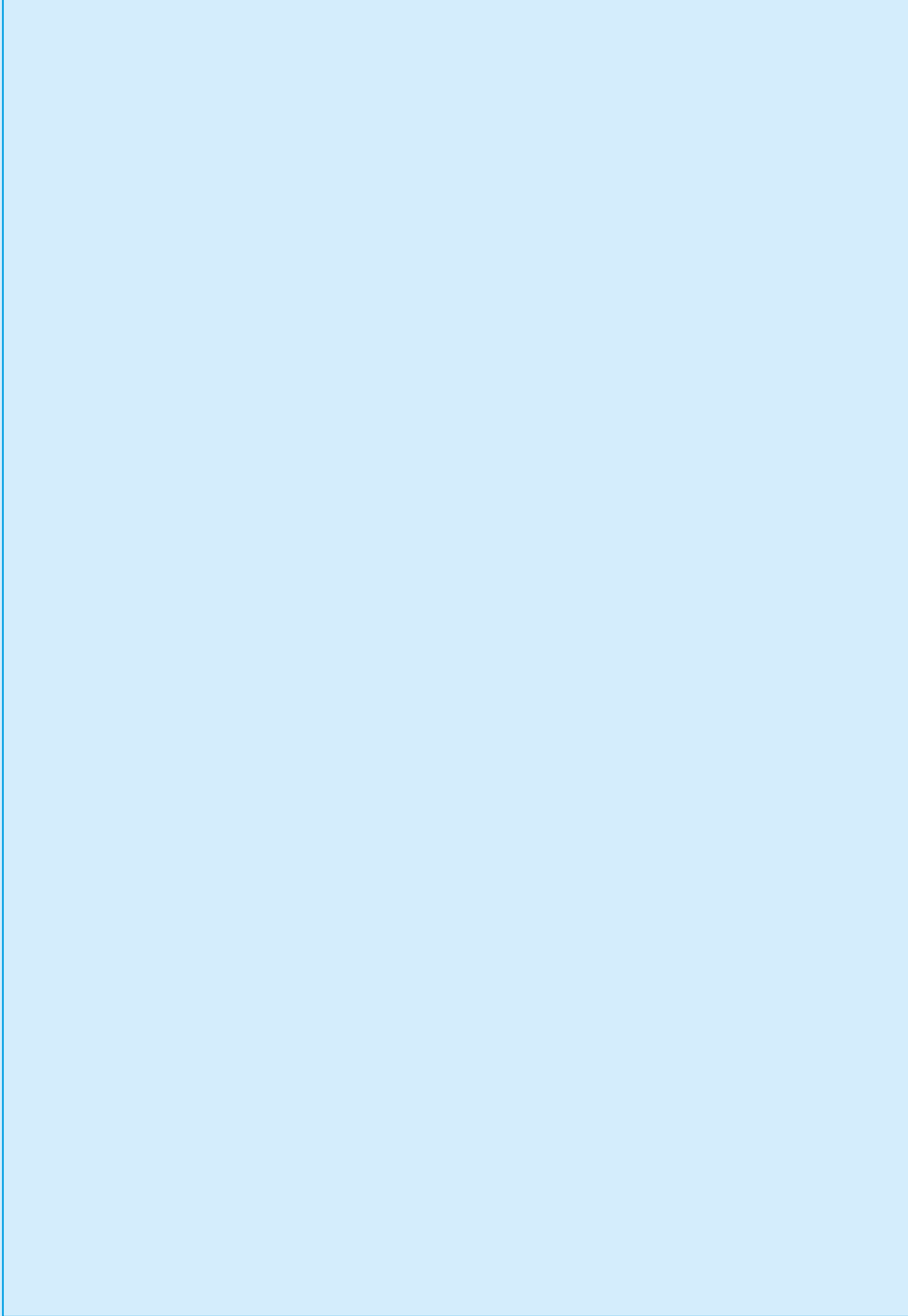


CEABIS[®]

*On naît fournisseur, mais
on devient partenaire*

*Provedores se hace,
socios se hace*



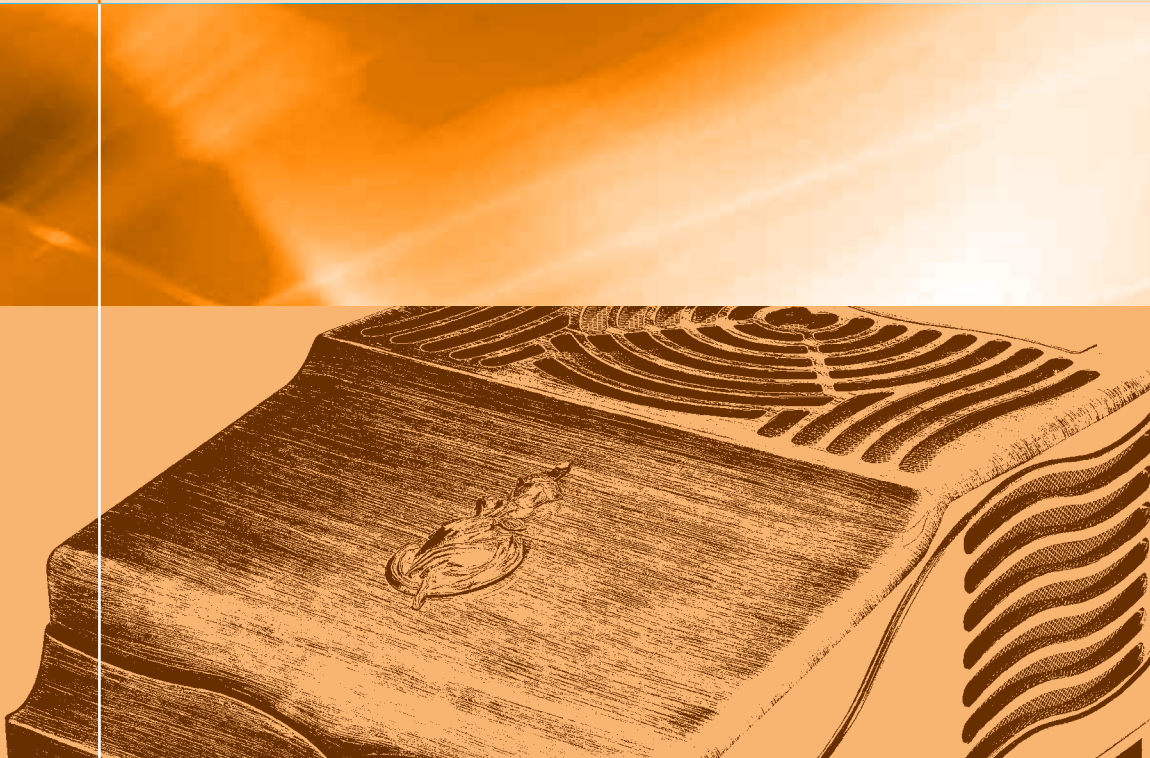
LES SYSTÈMES RÉFRIGÉRANTS POUR L'EXPOSITION DES DÉPOUILLES	5
<i>LOS SISTEMAS REFRIGERANTES PARA LA EXPOSICIÓN DE LOS CADÁVERES</i>	
LA MANIPULATION ET LA RÉCUPÉRATION	11
<i>EL DESPLAZAMIENTO Y LA RECUPERACIÓN</i>	
PROTECTION DES OPÉRATEURS	19
<i>PROTECCIÓN OPERADORES</i>	
LA PRÉPARATION DE LA DÉPOUILLE	21
<i>LA PREPARACIÓN DE LOS CADÁVERES</i>	
LA PRÉPARATION DU CERCUEIL	29
<i>LA PREPARACIÓN DEL ATAÚD</i>	
LES URNES	37
<i>LAS URNAS</i>	
LA CHAPELLE ARDENTE ET LA CÉRÉMONIE	53
<i>LA CAPILLA ARDIENTE Y LA CEREMONIA</i>	
ÉQUIPEMENTS TECHNIQUES POUR LES SALLES ANATOMIQUES, LES MORGUES ET LES POMPES FUNÈBRES	75
<i>EQUIPOS TÉCNICOS PARA SALAS DE DISECCIÓN, CÁMARAS MORTUORIAS Y CASAS FUNERARIAS</i>	
LES ÉQUIPEMENTS TECHNIQUES ET LES PRODUITS POUR LE CIMETIÈRE	89
<i>LOS EQUIPOS TÉCNICOS Y LOS PRODUCTOS DE CEMENTERIO</i>	

Table des matières

ÍNDICE



Les systèmes réfrigérants pour l'exposition de la dépouille



**LOS SISTEMAS REFRIGERANTES
PARA LA EXPOSICIÓN DE LOS
CADÁVERES**

IBERNFLUID



ART. -CEAIB88

Un système réfrigérant révolutionnaire qui permet une parfaite conservation de la dépouille grâce à une plaque positionnée sous le corps.

La particularité de ce système est l'utilisation d'un liquide biodégradable qui, une fois refroidi par le dispositif, sera introduit à l'intérieur de la plaque. Cette dernière est réalisée en MATER-BI® et par conséquent biodégradable à 100 %.

CARACTÉRISTIQUES PRINCIPALES

À l'intérieur du système réfrigérant, pour la première fois dans ces équipements, nous utilisons un gaz naturel qui permet d'obtenir une installation totalement hermétique et donc sans entretien.

À plein régime, la plaque à l'intérieur du coffre atteint une température de -10° permettant un excellent rendu frigorifique.

L'utilisation d'un gaz réfrigérant naturel et d'un liquide de refroidissement biodégradable associée à la plaque en MATER-BI®, rend IBERNFLUID complètement éco-compatible et respectueux de l'environnement.

L'IBERNFLUID est réalisé en limitant au maximum le poids et l'encombrement, et est positionné sur un trolley pour une manipulation facile et simple.

Revolucionario sistema refrigerante que permite una perfecta conservación de los cadáveres gracias a una placa situada debajo del cuerpo.

La peculiaridad de este sistema es la utilización de un líquido biodegradable que, una vez refrigerado por el sistema, se introduce dentro de la placa. Ésta es de MATER-BI® y por tanto 100% biodegradable.

CARACTERÍSTICAS PRINCIPALES

Dentro del sistema refrigerante se ha utilizado, por primera vez en estos equipos, un gas natural que permite tener una instalación hermética y por tanto sin mantenimiento.

Funcionando a la máxima capacidad, la placa dentro del arcón alcanza una temperatura mínima de -10° permitiendo un excelente rendimiento frigorífico.

El uso de un gas refrigerante natural, la utilización de un líquido de refrigeración biodegradable junto con la placa de MATER-BI®, hace que IBERNFLUID sea completamente eco-compatible y respetuoso con el medio ambiente.

IBERNFLUID se ha realizado limitando al máximo los pesos y las dimensiones totales y se coloca en un carro para que el desplazamiento sea fácil y sencillo.



Données dimensionnelles de l'encrement

Datos dimensionales totales

Moteur sur trolley
Motor sobre carro

58 cm	42 cm	36 cm

Poids
Peso

22,9 kg

Données techniques installation

Datos técnicos instalación

Groupe frigorifique type hermétique
Grupo frigorífico tipo hermético

Réfrigérant <i>Refrigerante</i>	R290
Tension alimentation <i>Tensión alimentación</i>	V230/1/50HZ
Température de fonctionnement de la plaque <i>Temperatura de funcionamiento placa</i>	- 10°
Puissance absorbée <i>Potencia absorbida</i>	W 300



Machine sur trolley
Máquina sobre carro



Manipulation facile grâce aux dimensions et au poids limités

Fácil desplazamiento gracias a las dimensiones y al peso contenidos



100% biodegradable
100% biodegradable

Plaque pour Ibernfluid

PLACA PARA IBERNFLUID

**Données dimensionnelles
de l'encombrement**
Datos dimensionales totales

Piastra
Placa



67 cm 35 cm 0,13 cm



PLAQUE POUR IBERNFLUID

La plaque est réalisée en matière MATER-BI® biodégradable à 100 % et positionnée sous la dépouille, elle permet une réfrigération adaptée du corps et est fournie avec un flacon monodose de liquide réfrigérant biodégradable à 100 % qui sera versé à l'intérieur de la machine frigorifique au moment de l'utilisation de l'IBERNFLUID.

PLACA PARA IBERNFLUID

La placa es de MATER-BI® 100% biodegradable situada debajo de los cadáveres permite una refrigeración adecuada del cuerpo. Se suministra con el frasco desechable de líquido refrigerante 100% biodegradable que se verterá dentro de la máquina frigorífica cuando se utilice IBERNFLUID.

ART. -CEAIB90

**PLAQUE BIODÉGRADABLE
FOURNIE AVEC FLACON
MONODOSE DE LIQUIDE
DE 670 ML**

*Placa biodegradable dotada
de frasco desechable de líquido
de 670 ml*

Opérations de préparation

OPERACIONES DE PREPARACIÓN



1. Verser le liquide réfrigérant dans le réservoir
2. Accrocher les tuyaux à la machine
3. Accrocher les deux tuyaux à la plaque
4. S'assurer de la bonne préparation pour le fonctionnement

AU TERME DE L'UTILISATION, ARRÊTER LA MACHINE AVANT DE DÉBRANCHER LA PLAQUE

1. Introducir el líquido refrigerante en el depósito.
2. Acoplar los dos tubos en la máquina.
3. Acoplar los dos tubos en la placa.
4. Correcta preparación para el funcionamiento.

AL FINAL DEL USO APAGAR LA MÁQUINA ANTES DE DESCONECTAR LA PLACA



Ibernsalm modèle statique «Restyling»

IBERNSALM MODELO ESTÁTICO "RESTYLING"



Pour conserver une dépouille qui se trouve déjà dans le cercueil durant la période de veillée et de recueillement. De par ses caractéristiques dimensionnelles et grâce à une grande surface inférieure recouverte d'un joint d'étanchéité spécial, l'IBERNSALM est applicable sans distinction sur tous les cercueils, aussi bien de forme droite que courbée, à partir d'une largeur extérieure minimum de 160 cm jusqu'à une largeur maximum de 210 cm. Étant dotée d'un système frigorifique à réfrigération statique (avec évaporation le long du périmètre du cercueil), l'Ibernsalm est une pièce unique, transportable par deux opérateurs et applicable au cercueil avec un simple support.

CARACTÉRISTIQUES DE CONSTRUCTION

L'Ibernsalm est constitué d'une coque-carrosserie en polyuréthane à haute densité qui permet une résistance adéquate de toute la structure, une légèreté relative et une isolation thermique. La partie interne, en correspondance avec l'évaporateur, est ultérieurement recouverte d'un matériel isolant qui empêche la formation de condensation. La partie supérieure est dotée d'un couvercle en méthacrylate transparent, afin de voir la dépouille, à système creux double surface, hermétiquement scellé et équipé de dispositifs techniques spéciaux anti-condensation. L'installation est constituée d'une unité anti-condensation, positionnée sur les côtés des pieds du défunt, avec la présence de fentes pour l'aération et la partie évaporante le long du périmètre de l'équipement, protégé à l'intérieur par un treillis métallique.

Para conservar los cadáveres ya colocados en el ataúd durante el periodo de vela y observación. Por sus características dimensionales y gracias a una amplia superficie inferior revestida con el adorno específico, IBERNSALM puede aplicarse indistintamente a todo tipo de ataúdes, tanto de forma recta como con bordes, de una anchura externa mínima de 160 cm a un máximo de 210 cm. Dado que está dotado de un sistema frigorífico de refrigeración estática (con evaporador a lo largo del perímetro del ataúd), Ibernsalm es una sola pieza que pueden transportar dos operadores y aplicable al ataúd simplemente apoyándolo.

CARACTERÍSTICAS CONSTRUCTIVAS

Ibernsalm está formado por un armazón-bastidor de poliuretano expandido de alta densidad que permite la adecuada robustez de toda la estructura, la correspondiente ligereza y aislamiento térmico. La parte interna donde se encuentra el evaporador está revestida con material aislante que impide que se forme condensación. La parte superior está dotada de una tapa de metacrilato transparente para ver los cadáveres, con sistema de caja con doble superficie, herméticamente sellado y dotado de especiales medidas técnicas anti-condensación. La instalación está formada por una unidad moto-condensante situada en el lado de los pies del difunto, con rejillas para la ventilación y la parte evaporante a lo largo del perímetro del aparato, protegida internamente por una malla metálica.

ART. -CEAIB04

DECOR BLANC

Blanco decor

Données techniques

Datos técnicos

Compresseur hermétique <i>Compresor hermético</i>	Hp 1/3
Adsorption <i>Absorción</i>	W.400
Voltage <i>V</i>	220-1-50 Hz
Gaz réfrigérant <i>Gas refrigerante</i>	R404
Contenu de gaz <i>Contenido de gas</i>	Kg. 0,500
Échelle thermostat <i>Escala termostato</i>	+30°C/- 30°C

Température minimale : -5°C/-8°C
(pour l'utilisation à température minimum, voir le réglage en la matière)

*Temperatura mínima: -5°C/-8°C
(para la utilización a temperaturas mínimas véase el reglamento vigente en la materia).*

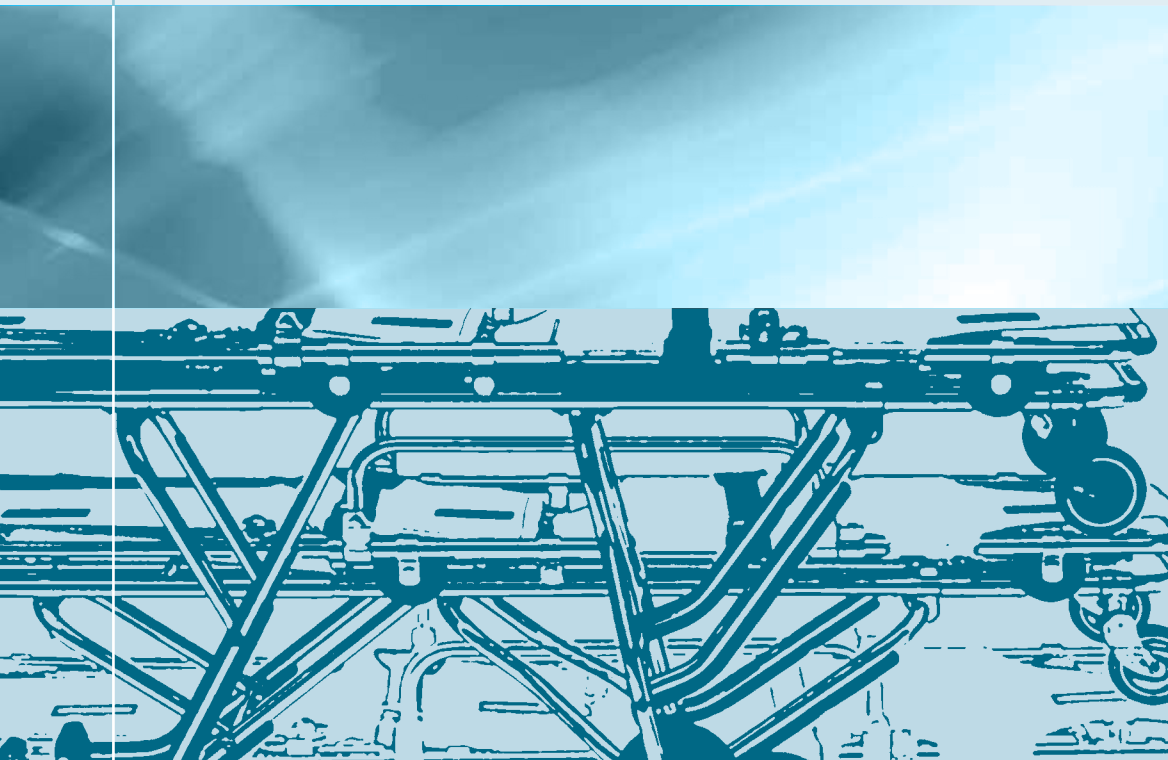
Longueur totale <i>Longitud total</i>	208 cm
Longueur épaule <i>Longitud borde</i>	76 cm
Hauteur côté moteur <i>Altura lado motor</i>	30 cm
Hauteur avec surface vitrée <i>Altura con superficie acristalada</i>	24 cm
Longueur côté pieds <i>Longitud lado pies</i>	68 cm
Longueur côté tête <i>Longitud lado cabeza</i>	68 cm
Hauteur <i>Altura</i>	17 cm
Poids <i>Peso</i>	55 kg



Détail des finitions décor blanc

Detalle del acabado blanco decor

La manipulation et la récupération



***EL DESPLAZAMIENTO
Y LA RECUPERACIÓN***

Charriot porte-cercueils extensibles réglable en longueur



CARRO PORTA-ATAÚDES EXTENSIBLE DE LONGITUD REGULABLE



Charriot fermé
Carro cerrado



Roue frein
Rueda freno

Charriot en aluminium anodisé, avec des roues pneumatiques Ø 220 mm avec frein et quatre poignées latérales ; il est possible de régler la longueur de trois manières différentes pour le transport de tout cercueil.

Carro de aluminio anodizado con ruedas neumáticas Ø 220 mm con freno y cuatro empuñaduras laterales; es posible regular la longitud en tres posiciones distintas para transportar cualquier ataúd.

Dimensions Medidas	
Ouvert Abierto	Fermé Cerrado
59 cm	↔ 59 cm
62 68 77 cm	↕ 81 cm
157 130 77 cm	↗ 13 cm
Poids Peso	
21 kg	
Portée Capacidad	
250 kg	

ART. -CEAC106

ART. -CEAC107

Charriot porte-cercueils extensible sur les deux côtés

CARRO PORTA-ATAÚDES EXTENSIBLE POR AMBOS LADOS

Dimensions <i>Medidas</i>		
Ouvert <i>Abierto</i>		Fermé <i>Cerrado</i>
100 cm	↔	16 cm
56 cm	↕	70 cm
40 cm	↗	12 cm
Poids <i>Peso</i>		
11 kg		
Portée <i>Capacidad</i>		
200 kg		



ART. -CEAC108



Charriot fermé
Carro cerrado

Charriot en aluminium avec roues Ø 125 mm dont deux avec frein et une poignée

Carro de aluminio con ruedas Ø 125 mm de las cuales dos con freno y una empuñadura.

COLEMAN

Charriot à hauteur variable

CARRO DE ALTURA VARIABLE



Dimensions Medidas		
Ouvert Abierto	Fermé Cerrado	
94 cm	↔	
90 cm	↕	50 cm
60 cm	↗	60 cm
Poids Peso		
46 kg		
Portée Capacidad		
250 kg		

ART. -CEAC120

CHARRIOT

Carro

Entièrement construit en acier chromé ; grâce à un piston hydraulique, il est possible de régler la hauteur au millimètre près ; doté de 4 roues pivotantes Ø 200 mm dont 2 avec frein ; fourni avec plan à 3 rouleaux dont un avec système freinant.

Totalmente de acero cromado; gracias a un pistón oleodinámico es posible la regulación milimétrica en altura; dotado de 4 ruedas giratorias Ø 200 mm de las cuales 2 con freno; dotado de transportador de 3 rodillos de los cuales uno con sistema de frenado.



Charriot fermé

Carro cerrado



Système de rouleur de freinage

Sistema de frenado del rodillo

Civière autochargeuse pour la récupération et le transport des dépouilles

CAMILLA AUTOCARGADORA PARA LA RECUPERACIÓN Y EL TRANSPORTE DE LOS CADÁVERES



Dotée de plan fixe en acier inox, 3 sangles de tenue et roues Ø 200 mm dont 2 pivotantes et 2 fixes avec frein.

Dotada de superficie fija de acero inoxidable, 3 correas de retención y ruedas Ø 200 mm de las cuales 2 giratorias y 2 fijas con freno.



Charriot fermé
Carro cerrado



ART. -CEARE60

CIVIÈRE

Camilla

Dimensions Medidas	
↕ Ouvert Abierta	85 cm
↔ Ouvert Abierta	197 cm
↔ Fermé Cerrada	197 cm
↗	56 cm
H1 minimum du plan de chargement H1 mínima de la plataforma de carga	
65 cm	
Poids Peso	
47 kg	
Portée Capacidad	
150 kg	

Possibilité de combiner la coque multi-usage pour la récupération des dépouilles - CEARE55 (en option)

Possibilidad de combinar la funda multiusos para recuperación cadáveres -CEARE55 (extra)

Civière toilée porte-dépouilles divisible

CAMILLA DE TELA PORTA-CADÁVERES DIVISIBLE



Civière toilée divisible pour la récupération et le transport des dépouilles, en polyester et pvc ignifugé, anti-déchirement et imperméable, avec 8 poignées.

Dotée de systèmes de dételage et d'attelage, composée de 2 sangles facilement extractibles qui permettent la division de la civière de manière à la dégager facilement de la dépouille.

Camilla de tela divisible para la recuperación y el transporte de los cadáveres, de poliéster y PVC ignífugo, antidesgarro e impermeable, con 8 asas.

Dotada de sistema de desenganche y enganche formado por 2 correas fácilmente extraíbles que permiten dividir la camilla para extraerla con facilidad de debajo de los cadáveres.



Dimensions Medidas	
186 cm	88 cm

Portée Capacidad
200 kg

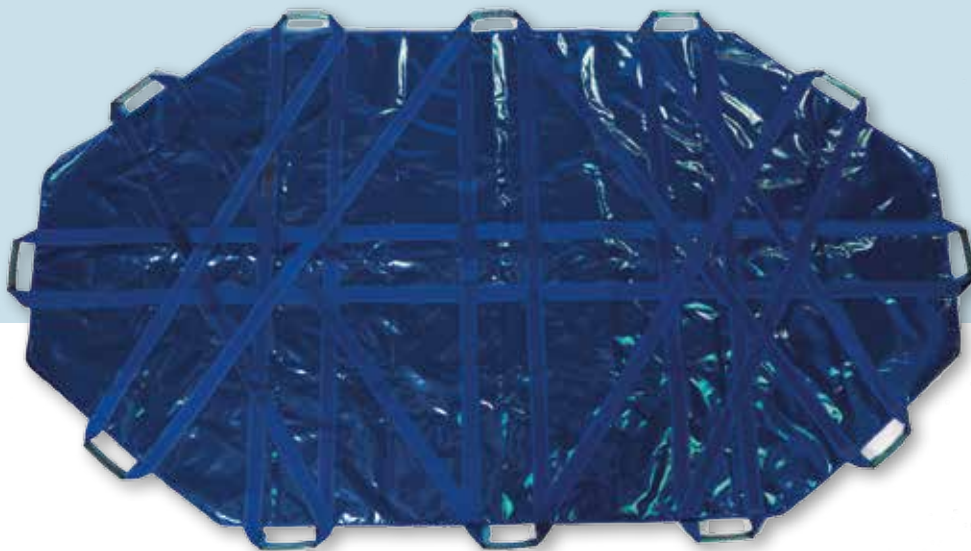
ART. -CEARE27

CIVIÈRE TOILÉE PORTE-DÉPOUILLES DIVISIBLE AVEC 8 POIGNÉES

Camilla de tela porta-cadáveres divisible con 8 asas

Toile porte-dépouilles pour personnes obèses

LONA PORTA-CADÁVERES PARA OBESOS



Toile en nylon ignifugé anti-déchirement et imperméable, dotée de 12 poignées renforcées.

Lona de nylon ignífugo antidesgarro e impermeable, dotada de 12 asas reforzadas.

Dimensions Medidas	
274 cm	150 cm

Portée Capacidad	
350 kg	

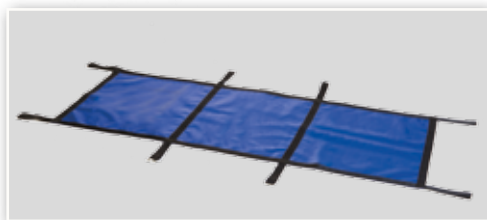
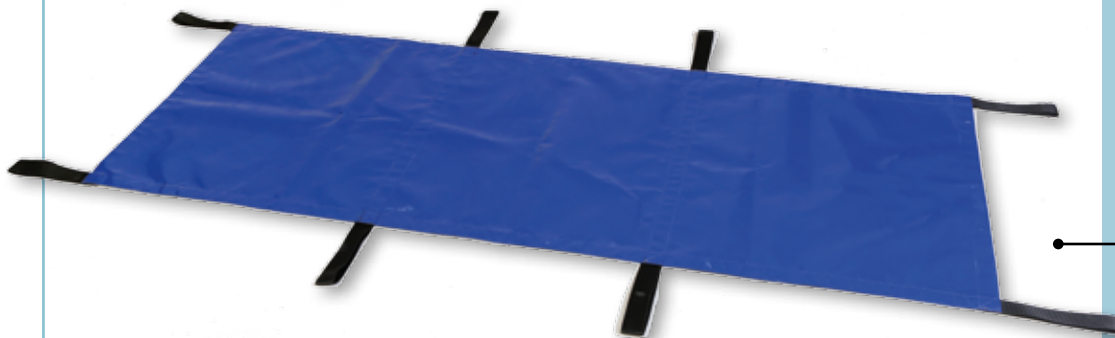
ART. -CEARE25

TOILE PORTE-DÉPOUILLES POUR PERSONNES OBÈSES AVEC 12 POIGNÉES

Lona porta-cadáveres para obesos con 12 asas

Civière toilée porte-dépouille

CAMILLA DE TELA PORTA-CADÁVERES



Détail des poignées cousues
Detalle de las asas cosidas

Toile pour la récupération des dépouilles en nylon anti-déchirement et imperméable, dotée de 8 poignées cousues.

Lona para la recuperación de cadáveres de nylon antidesgarro e impermeable dotada de 8 asas cosidas.

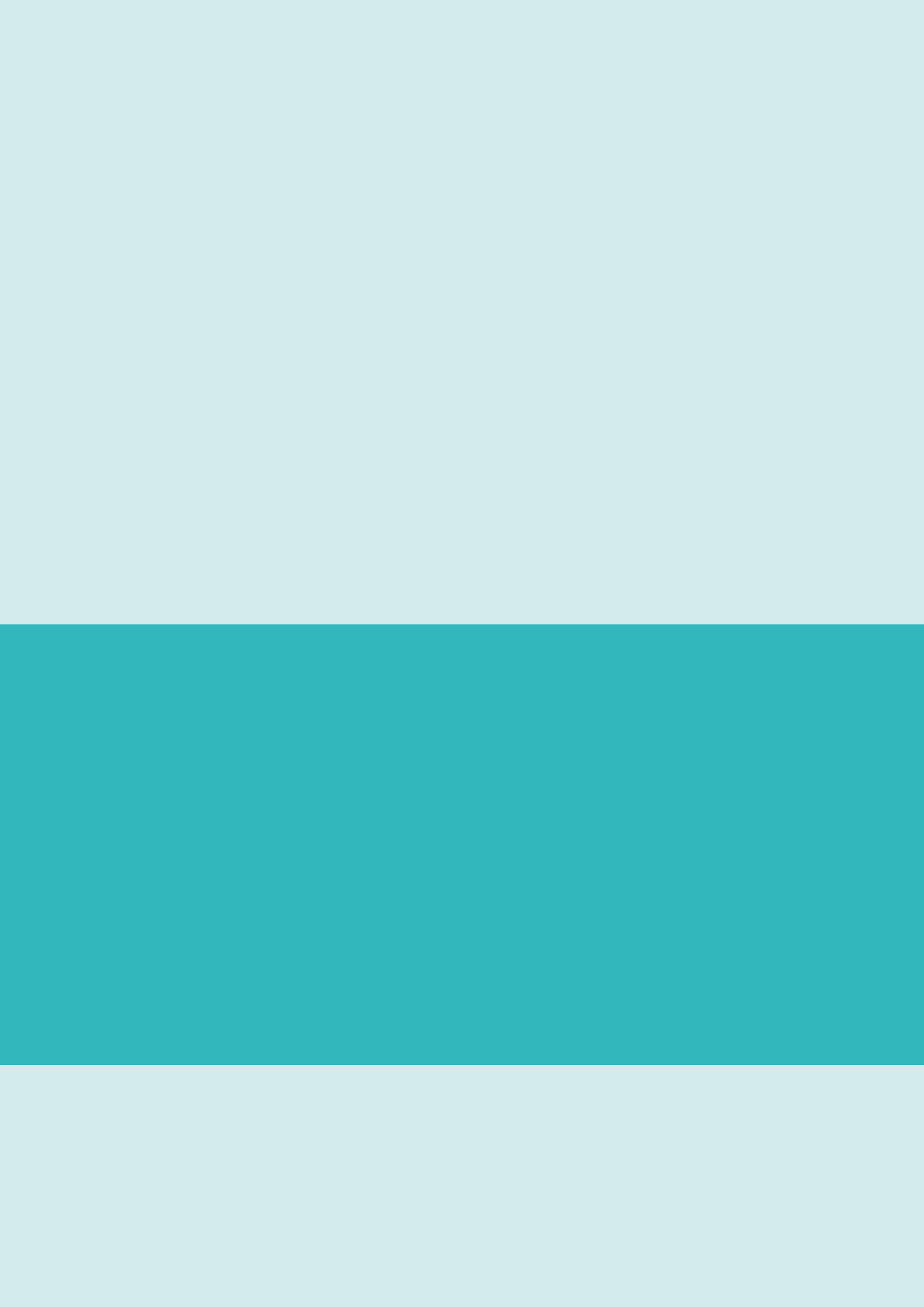
Dimensions Medidas	
192 cm	75 cm

Portée Capacidad	
160 kg	

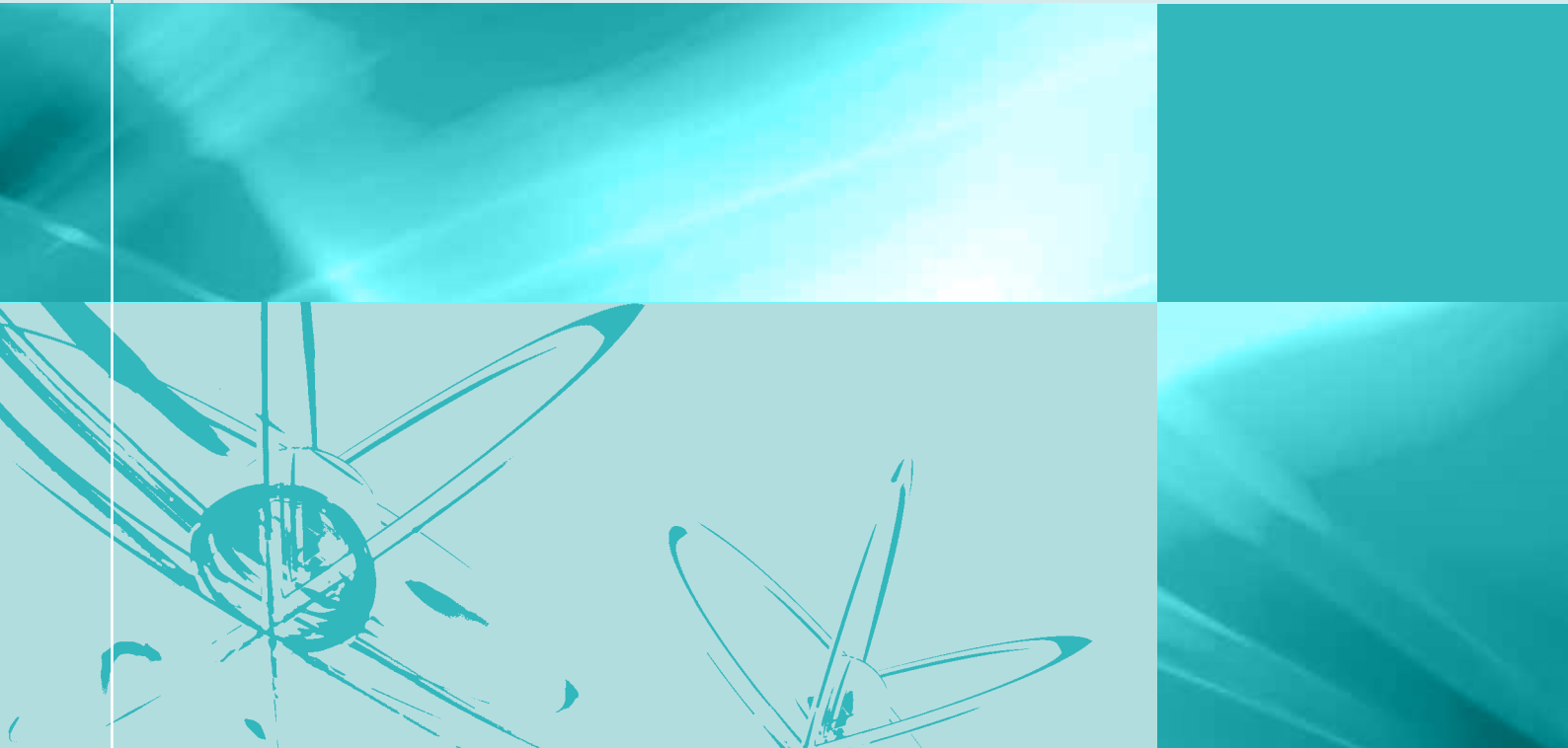
ART. -CEARE26

CIVIÈRE TOILÉE PORTE-DÉPOUILLES AVEC 8 POIGNÉES

Camilla de tela porta-cadáveres con 8 asas



Protection opérateur



PROTECCIÓN OPERADOR

Chaussures de sécurité pour usage professionnel

CALZADO DE SEGURIDAD PARA USO PROFESIONAL



CE FABRIQUÉ EN ITALIE
MADE IN ITALY

D'élégantes chaussures spécialement conçues pour le secteur funèbre, et donc adaptées pour être portées durant la cérémonie funèbre. C'est une chaussure de sécurité réalisée en cuir de vache à grain, doux, résistant à l'eau et perméable à l'air et dotée d'un embout en acier à haute résistance.

L'intérieur est tapissé d'une peau souple perméable à l'air sur la partie postérieure, et en tissu respirant sur la partie antérieure. La semelle est réalisée en fibre antistatique avec un fort pouvoir d'absorption et de désorption de la transpiration. La plante est en Cuir Véritable, en tannage végétal et toujours dans la semelle, avec perforations pour le système de renouvellement d'air. La semelle est réalisée en polyuréthane antistatique, anti-glissement, anti-usure et anti-huile ; elle est légère et flexible et est dotée du système KLIMACOMFORT. C'est un dispositif qui garantit un renouvellement d'air important de la chaussure, surtout au niveau des points critiques, sous la plante du pied et près de la pointe du pied, là où la transpiration s'accumule le plus.

Elegantes zapatos realizados específicamente para el sector funebre y por tanto apropiados para ser utilizados durante la ceremonia funebre.

Es un zapato de seguridad de piel de bovino flor hidrorrepelente, suave y transpirante y está dotado de puntera de acero de alta resistencia. El interior está forrado con piel flor suave transpirante en la parte trasera y con tela transpirante en la parte delantera. La plantilla es de fibra antiestática con un alto poder de absorción del sudor. La planta es de cuero flor curtido vegetal y tiene orificios para el funcionamiento del sistema de ventilación. La suela es de poliuretano antiestática, antideslizante, antidesgaste y resistente al aceite; es ligera y flexible y está dotada del sistema KLIMACOMFORT. Es un dispositivo que garantiza una ventilación efectiva dentro del zapato, sobre todo en los puntos más críticos debajo de la planta del pie y en la punta donde más se acumula el sudor.

ARTICLE ARTÍCULO	TAILLE NÚMERO
-CEASZ35	35
-CEASZ36	36
-CEASZ37	37
-CEASZ38	38
-CEASZ39	39
-CEASZ40	40
-CEASZ41	41
-CEASZ42	42
-CEASZ43	43
-CEASZ44	44
-CEASZ45	45
-CEASZ46	46
-CEASZ47	47

DONNÉES TECHNIQUES DATOS TÉCNICOS	
Chaussure Calzado	aux normes UNI EN ISO 20345:2012 S2 SRC conforme con la norma UNE EN ISO 20345:2012 S2 SRC
Embout Puntera	en acier aux normes UNI EN ISO 20345:2012 avec résistance 200 Joules de acero conforme con la norma UNE EN ISO 20345:2012 con resistencia 200 julios
Résistance au glissement Resistencia al deslizamiento	aux normes EN ISO 20345 avec principe SRC conforme con la norma EN ISO 20345 con requisito SRC
Absorption d'énergie Absorción de energía	dans la zone d'énergie du talon supérieur à 20 Joules UNI EN ISO 20344:2012 en la zona del talón superior a 20 julios UNE EN ISO 20344:2012

La préparation de la dépouille



***LA PREPARACIÓN DE
LOS CADÁVERES***

Anneaux bloque-mains, colle et stylo à cautériser

SUJETA-MANOS, COLA Y PLUMA CAUTERIZADORA



À utiliser pour ajuster la position
des mains.
Utilizar para colocar las manos.

Boîte 20 pc.
Envase 20 u.

ART. -CEASB06

ANNEAUX BLOQUE-MAINS
Réglables, en laiton doré

*AROS SUJETA-MANOS
regulables de latón dorado*



Utiliser pour refermer
des blessures ou des
plaies (20 ml).

*Utilizar para cerrar
heridas o llagas (20 ml).*

ART. -CEAE175

COLLE
COLA



Permet la cautérisation précise, rapide et
efficace. Elle atteint une température de
1200°C. Elle est alimentée par une batterie
interne à longue durée non interchangeable.

*Permite la cauterización precisa, rápida
y eficaz. Alcanza una temperatura de 1.200°C.
Se alimenta con una pila interna de larga
duración no intercambiable.*

ART. -CEAE122

STYLO À CAUTÉRISER
PLUMA CAUTERIZADORA

Dimensions Medidas	
↑↓	⊘
18 cm	1 cm

Aspiration des liquides

ASPIRACIÓN LÍQUIDOS

Les traitements de thanatopraxie sont effectués dans certaines limites et selon les modalités établies par les normes nationales en vigueur.

Los tratamientos de tanatopraxia se realizan dentro de los límites y según las modalidades establecidas por la normativa nacional vigente.



ART.	Description <i>Descripción</i>	Capacité <i>Capacidad</i>
-CEAE159	Récepteur en plastique fourni avec bouchon / <i>Envase de plástico dotado de tapón</i>	3 lt.
-CEAE163	Pompe manuelle d'aspiration / <i>Bomba manual de aspiración</i>	-
-CEAE168	Tuyaux de drainage / <i>Tubos para drenaje</i>	-
-CEAE171	<i>Sac jetable fourni avec couvercle (boîte de 6 pièces) / Funda de usar y tirar dotada de tapa (envase de 6 unidades)</i>	-



Dans sa composition standard, il s'avère adapté à l'aspiration des liquides corporels. Le set de tuyaux de drainage permet d'intervenir dans chaque situation et la pompe manuelle d'aspiration offre une grande commodité d'utilisation.

En su composición estándar es apropiado para la aspiración de los líquidos corporales. El kit de tubos de drenaje permite intervenir en cualquier situación y la bomba manual de aspiración ofrece una notable practicidad de uso.

Accessoires et pièces de rechange

Accesorios y piezas de repuesto

-CEAE009 Récepteur en plastique extensible
pour confinement CEAE163
Envase de plástico extensible para CEAE163

-CEAE164 Soupapes
2 pour chaque pompe manuelle CEAE163
Válvula 2 por cada bomba manual CEAE163

-CEAE165 Ressort
2 pour chaque pompe manuelle CEAE163
Resorte 2 por cada bomba manual CEAE163

-CEAE166 "O" RING
2 pour chaque pompe manuelle CEAE163
Junta tórica 2 por cada bomba manual CEAE163

ASPIRATEUR MANUEL

Exemple de démonstration du montage

Aspirador manual
Ejemplo demostrativo del montaje

Pompe électrique d'aspiration et d'injection

BOMBA ELÉCTRICA PARA ASPIRACIÓN E INYECCIÓN



Dotée de deux moteurs avec lesquels il est possible de maintenir un flux continu, aussi bien pour l'injection que pour l'aspiration, de manière simultanée. À la différence de la plupart des pompes électriques, le bruit est limité. Fournie avec deux récipients, l'un avec soupape et l'autre sans.

Dotada de dos motores con los que es posible mantener un flujo continuo tanto para la inyección como para la aspiración simultáneamente. A diferencia de la mayor parte de las bombas eléctricas, el ruido es limitado. Se suministra con dos conectores, uno con válvula y uno sin ella.

Les traitements de thanatopraxie sont effectués dans certaines limites et selon les modalités établies par les normes nationales en vigueur.

Los tratamientos de tanatopraxia se realizan dentro de los límites y según las modalidades establecidas por la normativa nacional vigente.

Dimensions Medidas		
22,2 cm	16 cm	11,5 cm

Poids Peso
3 kg

ART. -CEAE176

POMPE ÉLECTRIQUE À DEUX MOTEURS POUR ASPIRATION ET INJECTION

Bomba eléctrica de dos motores para aspiración e inyección

Injection des fluides

INYECCIÓN FLUIDOS



ART. -CEAE172

ART. -CEAE173

ART. -CEAE174

Utilisé pour injecter des fluides artériels durant la thanatopraxie. Il peut être utilisé aussi bien avec la pompe manuelle qu'avec la pompe électrique. Il est fourni complet et prêt à l'usage avec un tuyau en caoutchouc et un robinet en plastique pour régler le débit du fluide. Peut être utilisé avec des tuyaux artériels. Réalisé en polyéthylène résistant.

Utilizado para inyectar fluidos arteriales durante la thanatopraxia. Puede utilizarse tanto con la bomba manual como con la eléctrica. Se suministra completo y listo para el uso con tubo de goma y llave de plástico para regular el flujo del fluido. Puede ser utilizado con los vasos arteriales. De polietileno resistente.

ART. -CEAE172 RÉCIPIENT À PRESSION EN PLASTIQUE DE 5 L POUR INJECTION

Recipiente a presión de plástico de 5 l para inyección

ART. -CEAE173 ROBINET/CONNECTEUR EN ACIER

Llave/conector de acero

ART. -CEAE174 TUYAU EN SILICONE EN ROULEAU DE 30 M

Tubo de silicona en rollo de 30 m

Les traitements de thanatopraxie sont effectués dans certaines limites et selon les modalités établies par les normes nationales en vigueur.

Los tratamientos de thanatopraxia se realizan dentro de los límites y según las modalidades establecidas por la normativa nacional vigente.

Fluides pour injection

FLUIDOS PARA INYECCIÓN



ART. -CEAE309



ART. -CEAE311



ART. -CEAE308

Fluides pour injection à basse exhalation de gaz pour prévenir la décomposition des tissus.

-CEAE308 FLUIDE ARTÉRIEL AVANCÉ

De par son faible pourcentage de formaldéhyde (10,9 %), c'est une excellente solution pour le traitement des dépouilles ne présentant pas de problèmes particuliers. À injecter dans les artères.

-CEAE309 FLUIDE ARTÉRIEL ULTRA

Particulièrement indiqué pour le traitement de dépouilles en état de décomposition avancée, de gangrène, ou restées longtemps dans la chambre froide. À injecter dans les artères.

-CEAE311 FLUIDE CAVITÉ

Produit de base, idéal pour un travail simple et efficace. Avec sa composition particulière, avec seulement 8,7 % de formaldéhyde. Il pénètre en profondeur et désinfecte. À injecter dans les cavités abdominales.

Fluidos para inyección de baja exhalación de gas para prevenir la descomposición de los tejidos.

-CEAE308 FLUIDO ARTERIAL AVANZADO

Con un bajo porcentaje de formaldehído (10,9%), es una excelente solución para el tratamiento de cadáveres sin problemas especiales. Para inyectar en las arterias.

-CEAE309 FLUIDO ARTERIAL ULTRA

Especialmente indicado para el tratamiento de cadáveres en avanzado estado de descomposición, gangrena o cadáveres que han permanecido mucho tiempo en cámaras frigoríficas. Para inyectar en las arterias.

-CEAE311 FLUIDO CAVIDADES

Producto básico, ideal para un trabajo sencillo y eficaz. Con su especial composición con sólo un 8,7% de formaldehído, penetra profundamente y desinfecta. Para inyectar en las cavidades abdominales.

Les traitements de thanatopraxie sont effectués dans certaines limites et selon les modalités établies par les normes nationales en vigueur.

Los tratamientos de thanatopraxia se realizan dentro de los límites y según las modalidades establecidas por la normativa nacional vigente.

ART. -CEAE308

Fluide artériel AVANCE

Fluido arterial AVANZADO

ART. -CEAE309

Fluide artériel ULTRA

Fluido arterial ULTRA

ART. -CEAE311

FLUIDE CAVITÉ

Fluido cavidades

Instrumentation pour injection et aspiration

Les traitements de thanatopraxie sont effectués dans certaines limites et selon les modalités établies par les normes nationales en vigueur.

Los tratamientos de tanatopraxia se realizan dentro de los límites y según las modalidades establecidas por la normativa nacional vigente.

HERRAMIENTAS PARA INYECCIÓN Y ASPIRACIÓN



Visser directement à la bouteille du fluide. La bouteille doit être positionnée à l'envers avec les trocarts à injection.

Enroscar directamente en la botella del fluido. Para utilizar una vez enroscado con las jeringuillas de inyección.



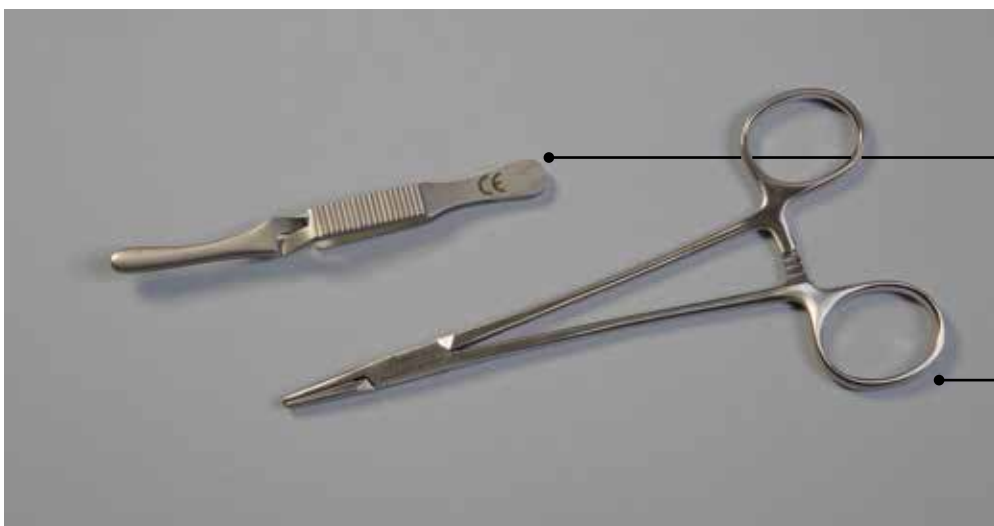
ART. -CEAE226

INJECTEUR CAVITÉS ABDOMINALES ET THORACIQUES

Inyector cavidades abdominales y torácicas

TUYAUX ARTÉRIELS COURBÉS VASOS ARTERIALES CURVOS	
ART.	Description Descripción
-CEAE060	Carotide Carótida
-CEAE061	Grand Grande
-CEAE062	Moyen Mediano
-CEAE063	Petit Pequeño

TUYAUX ARTÉRIELS DROITS VASOS ARTERIALES RECTOS	
ART.	Description Descripción
-CEAE064	Grand Grande
-CEAE065	Moyen Mediano
-CEAE066	Petit Pequeño
-CEAE067	Baby Baby
-CEAE068	Maxillaire Maxilar



ART. -CEAE123

PINCE DIEFFENBACK COURBÉE

Pinza diéffenback curva

ART. -CEAE225

PORTE-AIGUILLES

Porta-agujas

Trocarts

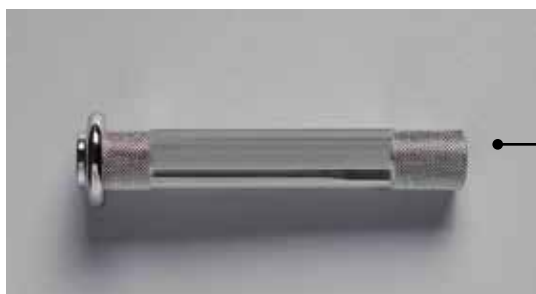
JERINGUILLAS

Les traitements de thanatopraxie sont effectués dans certaines limites et selon les modalités établies par les normes nationales en vigueur.

Los tratamientos de tanatopraxia se realizan dentro de los límites y según las modalidades establecidas por la normativa nacional vigente.



ART.	Description Descripción
-CEAE255	TROCART BABY / JERINGUILLA BABY
-CEAE253	TROCART 350 mm / JERINGUILLA 350 mm
-CEAE252	TROCART 400 mm / JERINGUILLA 400 mm
-CEAE251	TROCART 450 mm / JERINGUILLA 450 mm
-CEAE250	TROCART 550 mm / JERINGUILLA 550 mm



ART. -CEAE240

POIGNÉE POUR TROCARTS

Empuñadura para jeringuillas



ART. -CEAE241

POINTE INOX POUR TROCARTS

Punta inox para jeringuillas



ART. -CEAE245

SET NETTOYAGE TROCARTS

Kit limpieza jeringuillas



La préparation du cercueil



***LA PREPARACIÓN
DEL ATAÚD***

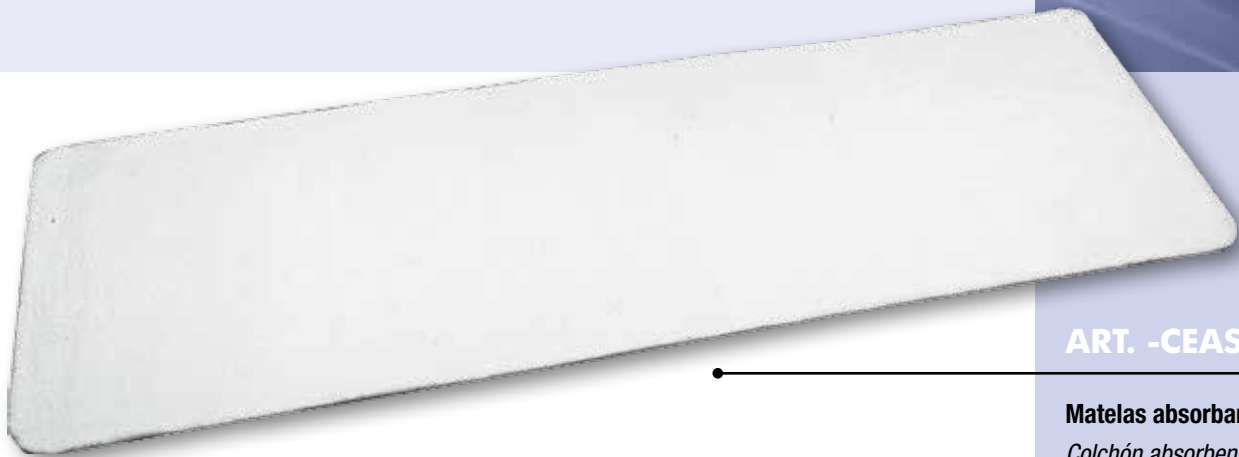
Matelas absorbant Hydro Stop

COLCHÓN ABSORBENTE HYDRO STOP

Dimensions Medidas	
	
210 cm	80 cm

BOÎTE 15 pces

Envase 15 u.



ART. -CEASB51

Matelas absorbant Hydro Stop

Colchón absorbente

Matelas biodégradable à haute capacité d'absorption.

Grâce aux particules d'Hydro Stop contenues à l'intérieur, au contact des fluides corporels, il crée une gélatine ayant une importante capacité de retenue des liquides, qui peut facilement dépasser les 80 l. La faible épaisseur de 1,88 mm est idéale pour limiter les encombrements à l'intérieur du cercueil.

Colchón biodegradable de elevada capacidad absorbente.

Gracias a las partículas de Hydro Stop que contiene, cuando entra en contacto con los fluidos corporales crea una gelatina con una notable capacidad de retención de los líquidos que puede tranquilamente superar los 80 l. El exiguo grosor de 1,8 mm es ideal para limitar las dimensiones totales dentro del arcón.

FIX-B Spray adhésif

FIX-B ADHESIVO ESPRAY



Capacité
Capacidad

400 ml

Boîte 12 pces

Envase 12 u.

ART. -CEAF010

**SPRAY ADHÉSIF POUR
REMBOURRAGE**

Adhesivo espray para acolchados

PLAQUES rectangulaires en aluminium avec reliefs

PLACAS RECTANGULARES PLANAS DE ALUMINIO CON RELIEVES



Dimensions Medidas		
15 cm	0,05 cm	9 cm

Boîte 50 pces

Envase 50 u.

ART. -CEAT074

Fond or patiné
Bord et Madone or brillant
en relief

Fondo oro recubierto.

Borde y Virgen oro brillante en relieve

ART. -CEAT073

Fond noir patiné
Bord et Madone or brillant en relief

Fondo negro recubierto.

Borde y Virgen oro brillante en relieve

ART. -CEAT072

Fond argent patiné
Bord et Madone or brillant en relief

Fondo plata recubierto.

Borde y Virgen oro brillante en relieve

PLAQUES rectangulaires en aluminium avec reliefs

PLACAS RECTANGULARES PLANAS DE ALUMINIO CON RELIEVES



Dimensions Medidas		
15 cm	0,05 cm	9 cm

BOÎTE 50 pces

Envase 50 u.

ART. -CEAT077

Fond or patiné Bord et Croix or brillant en relief

Fondo oro recubierto

Borde y Cruz oro brillante en relieve

ART. -CEAT076

Fond noir patiné Bord et Croix or brillant en relief

Fondo negro recubierto

Borde y Cruz oro brillante en relieve

ART. -CEAT075

Fond argent patiné Bord et Croix or brillant en relief

Fondo plata recubierto

Borde y Cruz oro brillante en relieve

PLAQUES rectangulaires en aluminium avec reliefs

PLACAS RECTANGULARES PLANAS DE ALUMINIO CON RELIEVES



Dimensions Medidas		
15 cm	0,05 cm	9 cm

Boîte 50 pces

Envase 50 u.

ART. -CEAT080

Fond or patiné

Bord et rose or brillant en relief

Fondo oro recubierto

Borde y rosa oro brillante en relieve

ART. -CEAT079

Fond noir patiné

Bord et rose or brillant en relief

Fondo negro recubierto

Borde y rosa oro brillante en relieve

ART. -CEAT078

Fond argent patiné

Bord et rose or brillant en relief

Fondo plata recubierto

Borde y rosa oro brillante en relieve

PLAQUES rectangulaires en aluminium avec reliefs

PLACAS RECTANGULARES PLANAS DE ALUMINIO CON RELIEVES



Dimensions Medidas		
14 cm	0,05 cm	10 cm

Boîte 50 pces

Envase 50 u.

ART. -CEAT005

**Fond or patiné
Bord or brillant en relief**

Fondo oro recubierto

Borde oro brillante en relieve

ART. -CEAT006

**Fond or patiné
Bord or brillant en relief**

Fondo oro recubierto

Borde oro brillante en relieve

ART. -CEAT007

**Fond or patiné
Bord or brillant et patiné en relief**

Fondo oro recubierto

Borde oro brillante y recubierto en relieve

PLAQUES rectangulaires en aluminium avec reliefs

PLACAS RECTANGULARES PLANAS DE ALUMINIO CON RELIEVES



Dimensions Medidas		
14 cm	0,05 cm	10 cm

Boîte 50 pces

Envase 50 u.

ART. -CEAT008

Fond or patiné

Bord or brillant et patiné en relief

Fondo oro recubierto

Borde oro brillante y recubierto en relieve



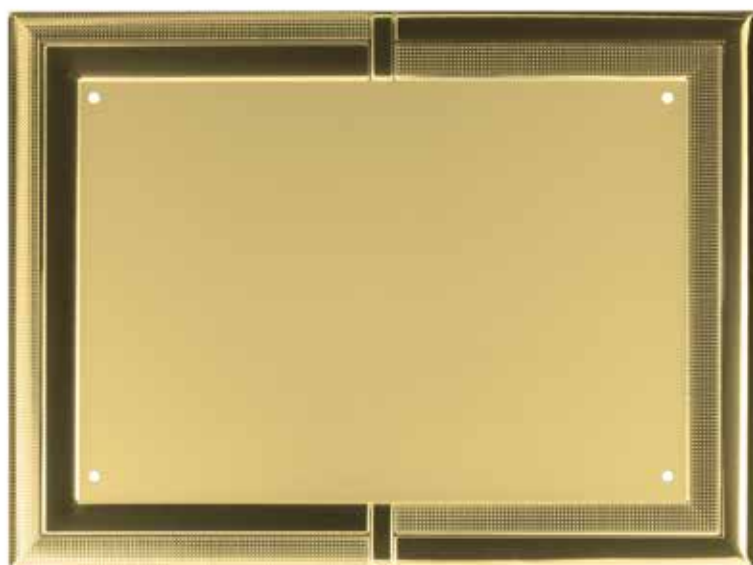
ART. -CEAT009

Fond or patiné

Bord or brillant et patiné en relief

Fondo oro recubierto

Borde oro brillante y recubierto en relieve



ART. -CEAT013

Fond or patiné

Bord or brillant en relief

Fondo oro recubierto

Borde oro brillante en relieve

Les Urnes



LAS URNAS

Ligne Venezia

Verre
Vidrio

LÍNEA VENEZIA



Détail de la transformation
en fusion de verre en relief
*Detalle de la elaboración de vidrio
fundido en relieve*

Aujourd'hui encore, comme par le passé, l'une des expressions artistiques les plus précieuses et les plus recherchées est la production artisanale de verres décorés dont d'éminents Artistes nous ont légué d'admirables exemples.

Ainsi, de nos jours, grâce à l'habileté de Maîtres verriers, Ceabis a élaboré la nouvelle ligne haut de gamme d'**Urnes Venezia**.

La technique manuelle d'ennoblissement et l'assortiment savant de différents éléments chromatiques décorés d'inserts en or, argent et cuir, ont permis la réalisation d'urnes en fusion de verre à double cuisson, de très grande valeur. En effet, chaque **Urne Venezia** se présente comme une œuvre d'art. De par l'artisanalité de l'objet, chaque pièce devient unique.

Como en el pasado, aún hoy, entre las más valiosas y cotizadas expresiones artísticas encontramos la producción artesanal de vidrios decorados, de la que insignes Artistas han transmitido admirables ejemplos.

*Así en el presente, gracias a la habilidad de los Maestros vidrieros, Ceabis ha ideado la nueva línea de **Urnas Venezia** de altísimo valor.*

La técnica manual de elaboración y la apropiada combinación de distintos elementos cromáticos, con insertos de oro, plata y piel, han permitido la realización de urnas de vidrio fundido de doble cocción, de grandísimo valor. De hecho cada Urna Venezia es una obra de arte, ya que, dada la artesanía del producto, cada pieza tiene que considerarse única.

Dimensions Medidas		
15 cm	15 cm	26 cm
Capacité Capacidad		
5.000 cm ³		

ART. -CEAU576

Urne en fusion de verre blanc avec décoration « Arbre » en relief en fusion de verre noir. Intérieur en bois recouvert de similicuir et base en plexiglass.

Urna de vidrio fundido blanco con decoración "Árbol" en relieve de vidrio fundido negro. Interior de madera revestido de simil cuero y base de plex.

Toutes les urnes sont fournies avec :

- housse de protection en tissu lourd
- sac interne multicouche avec bande de fermeture
- adhésif « ultra-destructible » pour d'éventuels scellages

Todas las urnas Venezia están dotadas de:

- funda de protección de tela pesada
- funda interna de multicapas con abrazadera de cierre
- adhesivo "ultra destructible" para posible sello

Ligne Venezia

Verre
Vidrio

LÍNEA VENEZIA



Dimensions Medidas		
18 cm	24 cm	19 cm
Capacité Capacidad		
5.000 cm ³		

ART. -CEAU575

Urne en fusion de verre blanche avec décoration « Arbre » à double cuisson et décalque noir. Intérieur bois recouvert de similicuir et base en plexiglass.

Urna de vidrio fundido blanco con decoración "Árbol" de doble cocción de decal negro. Interior de madera revestido de simil cuero y base de plex.



ART. -CEAU572

Urne en fusion de verre grise et argent à double cuisson avec Des inserts en similicuir blanc Intérieur en bois recouvert de similicuir et base en plexiglass.

Urna de vidrio fundido gris y plata de doble cocción con insertos de simil cuero blanca. Interior de madera revestido de simil cuero y base de plex.

Ligne Venezia

Verre Vidrio

LÍNEA VENEZIA



Dimensions Medidas		
18 cm	24 cm	19 cm

Capacité Capacidad
5.000 cm ³

ART. -CEAU573

Urne en fusion de verre blanche avec insert en forme de Croix en verre et feuille argentée à double cuisson. Intérieur en bois recouvert de similicuir et base en plexiglass.

Urna de vidrio fundido blanco con inserto en Cruz de vidrio pan de plata de doble cocción. Interior de madera revestido de simil cuero y base de plex.



ART. -CEAU574




Urne en fusion de verre noir avec insert en forme de Croix en verre et feuille dorée 24 carats à double cuisson. Intérieur en bois recouvert de similicuir et base en plexiglass.

Urna de vidrio fundido negro con inserto en Cruz de vidrio pan de oro de 24 K de doble cocción. Interior de madera revestido de simil cuero y base de plex.

Ligne Venezia

Verre
Vidrio

LÍNEA VENEZIA

Dimensions Medidas		
		
15 cm	15 cm	26 cm

Capacité Capacidad
5.000 cm ³



ART. -CEAU570

Urne en fusion de verre ivoire décorée à la seconde cuisson avec une feuille d'or 24 carats. Intérieur en bois recouvert de similicuir et base en plexiglass.

Urna de vidrio fundido marfil decorada en segunda cocción con pan de oro de 24 K. Interior de madera revestido de simil cuero y base de plex.



ART. -CEAU571

Urne en fusion de verre ivoire décorée à la seconde cuisson avec une feuille d'or 24 carats. Intérieur en bois recouvert de similicuir et base en plexiglass.

Urna de vidrio fundido blanco decorada en segunda cocción con pan de oro de 24 K. Interior de madera revestido de simil cuero y base de plex.

Ligne Urne Modern

Bois
Madera

LÍNEA URNAS MODERN



Dimensions Medidas		
↔	↕	↗
20 cm	29 cm	20 cm

Capacité Capacidad
5.000 cm ³

ART. -CEAU581

Finition naturelle
Acabado natural

Équipements standard :
sac en TNT -CEAU981
avec cerclage, vis de fermeture

Suministros de serie:
*funda de TNT -CEAU981
con abrazadera, tornillos de cierre*



ART. -CEAU583

Finition wengé
Acabado wengué

Équipements standard :
sac en TNT -CEAU981
avec cerclage, vis de fermeture



Suministros de serie:
*funda de TNT -CEAU981
con abrazadera, tornillos de cierre*

Ligne Urne Modern

Bois
Madera

LÍNEA URNAS MODERN



Dimensions Medidas	
	
19,5 cm	28 cm
Capacité Capacidad	
6 lt.	

ART. -CEAU577

Finition Zebrano
Acabado Zebrano

Équipements standard :
sac en TNT -CEAU981
avec cerclage, vis de fermeture

Suministros de serie:
funda de TNT -CEAU981
con abrazadera, tornillos de cierre



ART. -CEAU580

Finition Wengé
Acabado Wengué




Équipements standard :
sac en TNT -CEAU981
avec cerclage, vis de fermeture

Suministros de serie:
funda de TNT -CEAU981
con abrazadera, tornillos de cierre

Ligne Mini Urne Modern

Bois
Madera

LÍNEA MINI URNAS MODERN

Dimensions <i>Medidas</i>		
		
6 cm	8,5 cm	6 cm
Capacité <i>Capacidad</i>		
130 ml		





ART. -CEAU582

Finition naturelle
Acabado natural

ART. -CEAU584

Finition Wengè
Wenge finishing



Dimensions <i>Medidas</i>	
	
5,5 cm	8 cm
Capacité <i>Capacidad</i>	
100 ml	

ART. -CEAU578

Finition Zebrano
Acabado Zebrano



ART. -CEAU579

Finition Wengè
Acabado Wengué

Ligne Urne Swarovski en acier verni

Métal
Metal

LÍNEA URNAS SWAROSKI DE ACERO BARNIZADO

Dimensions Medidas	
	
27,5 cm	19 cm

Capacité Capacidad
6 lt.



ART. -CEAU561





ART. -CEAU562

Ligne Urne Swaroski en acier verni

Métal
Metal

LÍNEA URNAS SWAROSKI DE ACERO BARNIZADO

Dimensions Medidas	
	
27,5 cm	19 cm

Capacité Capacidad
4,5 lt.



ART. -CEAU564





ART. -CEAU563

Urnes Cinéraires en acier verni

Métal
Metal

URNAS CINERARIAS DE ACERO BARNIZADO

Dimensions <i>Medidas</i>	
	
27,5 cm	19 cm

Capacité <i>Capacidad</i>
4,5 lt.



ART. -CEAU565





ART. -CEAU566

Urnes Cinéraires en acier verni

Métal
Metal

URNAS CINERARIAS DE ACERO BARNIZADO



Dimensions Medidas	
	
27,5 cm	19 cm
Capacité Capacidad	
4,5 lt.	

ART. -CEAU556



ART. -CEAU557





ART. -CEAU558

Urnes Cinéraires en acier verni

Métal
Metal

URNAS CINERARIAS DE ACERO BARNIZADO



Dimensions Medidas	
	
27,5 cm	19 cm

Capacité Capacidad
4,5 lt.

ART. -CEAU559





ART. -CEAU560

Urnes Cinéraires en acier verni

Métal
Metal

URNAS CINERARIAS DE ACERO BARNIZADO

Dimensions <i>Medidas</i>	
	
27,5 cm	19 cm
Capacité <i>Capacidad</i>	
4,5 lt.	



ART. -CEAU568



ART. -CEAU567



ART. -CEAU569

Urnes Cinéraires en peau écologique




URNAS CINERARIAS DE ECO-CUERO

Réalisées avec une structure en bois recouverte de 5 l. peau écologique en point arrière, ornée d'élégantes frises en argent et de décors imprimés à sec.

Équipements de série : sac en TNT -CEAU981 avec bande.

Realizadas con una estructura de madera revestida de 5 l eco-cuero cosido, adornadas con elegantes frisos de plata o adornos impresos en seco.

Suministro de serie: funda de TNT -CEAU981 con abrazadera.

Dimensions Medidas		
		
19,4 cm	20 cm	26,2 cm
Capacité Capacidad		
5 lt.		



ART. -CEAU585

Urne en peau écologique bleue avec frise argentée motif tulipe.

Urna eco-cuero azul con friso plata tulipán.



ART. -CEAU586

Urne en peau écologique grise avec frise argentée motif tulipe.

Urna eco-cuero gris con friso plata tulipán.






ART. -CEAU587

Urne en peau écologique bordeaux avec frise argentée motif tulipe.

Urna eco-cuero burdeos con friso plata tulipán.

Urnes Cinéraires en peau écologique

URNAS CINERARIAS DE ECO-CUERO

Dimensions Medidas		
		
19,2 cm	26 cm	18,9 cm
Capacité Capacidad		
5 lt.		



ART. -CEAU588

Urne en peau écologique bleue avec décoration fleur imprimée à sec

Urna eco-cuero azul con adorno flor impreso en seco



ART. -CEAU590

Urne en peau écologique grise avec décoration fleur imprimée à sec

Urna eco-cuero gris con adorno flor impreso en seco



Détail décoration fleur
Detalle adorno flor



ART. -CEAU589

Urne en peau écologique bordeaux avec décoration fleur imprimée à sec

Urna eco-cuero burdeos con adorno flor impreso en seco

La chapelle ardente et la cérémonie



***LA CAPILLA ARDIENTE
Y LA CEREMONIA***

Mobilier OMNIA

DECORACIÓN OMNIA



Mobilier en acier verni, finition en chêne blanchi et illumination à Led blanche. Inserts en acier chromé et plexiglass.

Decoración de acero barnizado, acabado roble blanqueado e iluminación de led blanco. Insertos de acero cromado y plexiglás.



ART. -CEAA642

Piédestal Christ

Pedestal Cristo

↑↓ 189 cm base 28 x 28 cm



ART. -CEAA612

Piédestal lampe

Pedestal lámpara

↑↓ 127 cm base 28 x 28 cm



ART. -CEAA632

Piédestal vase

Pedestal jardinera

↑↓ 90 cm base 28 x 28 cm



ART. -CEAA622

Piédestal bénitier/boîte à souvenirs (goupillon compris)

Pedestal agua santa/porta-tarjetas (aspersorio incluido)

↑↓ 90 cm base 28 x 28 cm



Sac de protection en tissu semi rigide et piles type AA incluses
Funda de protección de tela semirrígida y pilas AA stilo incluidas



ART. -CEAA652

Piédestal lutrin (avec porte-avis de décès repliable, boîte à souvenirs et porte-stylo)

Pedestal atril (con porta-esquela plegable, porta-tarjetas y porta-bolígrafo)

↑↓ 112 cm base 34 x 34 cm
Plan / Plano 50 x 40 cm



ART. -CEAA672

Piédestal porte-bougie/ porte-cierge

Pedestal porta-vela/porta-cirio

↑↓ 90 cm (95 cm avec porte-cierge)
 90 cm (95 cm con porta-cirio)
 base 28 x 28 cm



Possibilité d'utiliser le piédestal avec une bougie ou avec un cierge, grâce à l'adaptateur porte-cierge amovible. Bougie et cierge non inclus.

Posibilidad de utilizar el pedestal con la vela o el cirio, gracias al adaptador porta-cirio extraíble. Vela y cirio no incluidos.



ART. -CEAA692

Tréteaux porte-cercueil (2 pcs)

Sujeta-ataúd (2 u.)

↑↓ 46 cm. base 66 x 28 cm
 ↑↓ 52 cm. base 66 x 28 cm



ART. -CEAA662

Piédestal porte-urne

Pedestal porta-urna

↑↓ 90 cm base 28 x 28 cm
Plan / Plano Ø 32 cm

Mobilier NINFA BROWN

DECORACIÓN NINFA BROWN



Mobilier en acier verni effet gaufré marron et illumination à Led blanche. Inserts en acier chromé et plexiglass. Sac de protection et piles type AA incluses.

Decoración de acero barnizado efecto gofrado brown e iluminación de led blanco. Inserts de acero cromado y plexiglás. Funda de protección y pilas stilo AA incluidas.



ART. -CEAA643

Piédestal Christ

Pedestal Cristo

↑ 190 cm ⊗ base 27 cm



ART. -CEAA613

Piédestal lampe

Pedestal lámpara

↑ 107 cm ⊗ base 27 cm



ART. -CEAA633

Piédestal vase

Pedestal jardinera

↑ 90 cm ⊗ base 27 cm



ART. -CEAA623

Piédestal bénitier/boîte à souvenir (goupillon inclus)

Pedestal agua santa/porta-tarjetas (aspersorio incluido)

↑ 90 cm ⊗ base 27 cm



ART. -CEAA653

Piédestal lutrin (avec porte-avis de décès repliable, boîte à souvenir et porte-stylo)

Pedestal atril (con porta-esquela plegable, porta-tarjetas y porta-bolígrafo)

↑ 104 cm ⊗ base 30 cm

Plan / Plano 50 x 40 cm



ART. -CEAA663

Piédestal Porte-bougie/porte-cierge

Pedestal porta-vela/porta-cirio

↑ 90 cm (95 cm avec porte-cierge)
90 cm (95 cm con porta-cirio)

⊗ base 27 cm



Possibilité d'utiliser le piédestal avec une bougie ou avec un cierge, grâce à l'adaptateur porte-cierge amovible. Bougie et cierge non inclus.

Posibilidad de utilizar el pedestal con la vela o el cirio, gracias al adaptador porta-cirio extraíble. Vela y cirio no incluidos.



ART. -CEAA693

Tréteaux porte-cercueil (2 pces)

Sujeta-ataúd (2 u.)

↑ 46 cm. base 65 x 27 cm.

↑ 50 cm. base 65 x 27 cm.



ART. -CEAA673

Piédestal porte-urne

Pedestal porta-urna

↑ 90 cm ⊗ base 27 cm

Plan / Plano Ø 32 cm

Mobilier NINFA DARK

DECORACIÓN NINFA DARK



Mobilier en acier verni effet gaufré dark et illumination à Led blanche. Inserts en acier chromé et plexiglass. Sac de protection et piles type AA incluses.

Decoración de acero barnizado efecto gofrado dark e iluminación de led blanco. Insertos de acero cromado y plexiglás. Funda de protección y pilas stilo AA incluidas.



ART. -CEAA644

Piédestal Christ

Pedestal Cristo

↑ 190 cm ⊗ base 27 cm



ART. -CEAA614

Piédestal lampe

Pedestal lámpara

↑ 107 cm ⊗ base 27 cm



ART. -CEAA634

Piédestal vase

Pedestal jardinera

↑ 90 cm ⊗ base 27 cm



ART. -CEAA624

Piédestal bénitier/boîte à souvenirs (goupillon compris)

Pedestal agua santa/porta-tarjetas (aspersorio incluido)

↑ 90 cm ⊗ base 27 cm



ART. -CEAA654

Piédestal (avec porte avis de décès repliable, boîte à souvenirs et porte-stylo)

Pedestal atril (con porta-esquela plegable, porta-tarjetas y porta-bolígrafo)

↑ 104 cm ⊗ base 30 cm
Plan / Plano 50 x 40 cm



ART. -CEAA664

Piédestal Porte-bougie/porte-cierge

Pedestal porta-vela/porta-cirio

↑ 90 cm (95 cm avec porte-cierge)
90 cm (95 cm con porta-cirio)
⊗ base 27 cm



Possibilité d'utiliser le piédestal avec une bougie ou avec un cierge, grâce à l'adaptateur porte-cierge amovible. Bougie et cierge non inclus.

Posibilidad de utilizar el pedestal con la vela o el cirio, gracias al adaptador porta-cirio extraíble. Cera y cirio no incluidos.



ART. -CEAA694

Tréteaux porte-cercueil (2 pces)

Sujeta-ataúd (2 u.)

↑ 46 cm. base 65 x 27 cm.
↑ 50 cm. base 65 x 27 cm.



ART. -CEAA674

Piédestal porte urne

Pedestal porta-urna

↑ 90 cm ⊗ base 27 cm
Plan / Plano Ø 32 cm

Mobilier ZEN

DECORACIÓN ZEN



Mobilier en acier chromé noir et illumination à Led blanche. Inserts en acier chromé et plexiglass. Sac de protection et piles type AA incluses.

Decoración de acero cromado negro e iluminación de led blanco. Inserts de acero cromado y plexiglás. Funda de protección y pilas stilo AA incluidas.



ART. -CEAA741

Piédestal Christ

Pedestal Cristo

↑↓ 190 cm ⊗ base 27 cm



Grâce à un interrupteur placé à l'intérieur du compartiment porte-flamme, il est possible d'éclairer ou d'éteindre la Led aisément, en insérant ou en extrayant la flamme de plexiglas.

Gracias a un interruptor situado en el interior del compartimento porta-llama, es posible encender y apagar el led fácilmente introduciendo o extrayendo la llama de plex

ART. -CEAA711

Piédestal lampe

Pedestal lámpara

↑↓ 190 cm ⊗ base 27 cm



ART. -CEAA731

Piédestal vase

Pedestal jardinera

↑↓ 90 cm ⊗ base 27 cm



ART. -CEAA721

Piédestal bénitier/boîte à souvenirs (goupillon inclus)

Pedestal agua santa/porta-tarjetas (aspersorio incluido)

↑↓ 90 cm ⊗ base 27 cm



ART. -CEAA751

Piédestal (avec pupitre repliable, boîte à souvenirs et porte-stylo)

Pedestal atril (con porta-esquela plegable, porta-tarjetas y porta-bolígrafo)

↑↓ 104 cm ⊗ base 30 cm

Plan / Plano 50 x 40 cm



ART. -CEAA761

Piédestal Porte-bougie/porte-cierge

Pedestal porta-vela/porta-cirio

↑↓ 90 cm (95 cm avec porte-cierge)
90 cm (95 cm con porta-cirio)

⊗ base 27 cm

Possibilité d'utiliser le piédestal avec une bougie ou avec un cierge, grâce à l'adaptateur porte-cierge amovible. Bougie et cierge non inclus.

Posibilidad de utilizar el pedestal con la vela o el cirio gracias al adaptador porta-cirio extraíble. Vela y cirio no incluidos.



ART. -CEAA791

Tréteaux porte-cercueil (2 pces)

Sujeta-ataúd (2 u.)

↑↓ 50 cm. base 65 x 27 cm.

↑↓ 55 cm. base 65 x 27 cm.



ART. -CEAA771

Piédestal porte-urne

Pedestal porta-urna

↑↓ 90 cm ⊗ base 30 cm

Plan / Plano Ø 32 cm

Mobilier FIOR DI LOTO

DECORACIÓN FIOR DI LOTO



Mobilier multifonction en acier chromé. Grâce aux multiples accessoires il permet d'obtenir différentes compositions adaptables à chaque situation.
Sacs de protection inclus.

Decoración multifunción de acero cromado. Gracias a los múltiples accesorios permite conseguir distintas composiciones adaptables a cualquier situación.
Fundas de protección incluidas.



Ejemplos de composición.
Ejemplos de composición.



ART. -CEAA680

Piédestal multifonction

Pedestal multifunción

↑ 107 cm ∅ base 30 cm



ART. -CEAA681

Pupitre

Porta-esquela

↑ 30,5 cm ↔ 35 cm



ART. -CEAA682

Vase porte-terre (pelle comprise)

Cuenco porta-tierra (paleta incluida)

↑ 20 cm ∅ 22,5 cm



ART. -CEAA683

Porte-vase

Porta-vasija

↑ 15 cm ∅ Plan / Plano 20 cm



ART. -CEAA684

Porte cire liquide

Porta-cera líquida

↑ 21 cm ∅ 14,5 cm



ART. -CEAA685

Support porte-bougie

Soporte porta-velas

↑ 8 cm 50 x 50 cm



ART. -CEAA686

Support en Y

Soporte en Y

↑ 11 cm ↔ 46 cm



ART. -CEAA687

Porte urne

Porta-urna

↑ 12 cm ∅ Plan / Plano 32 cm



ART. -CEAA688

Bénitier/boîte à souvenirs (goupillon inclus)

Cuenco agua santa/porta-tarjetas (aspersorio incluido)

↑ 20 cm ∅ 22,5 cm

Compléments de mobilier

COMPLEMENTOS DE DECORACIÓN

MOBILIER EVOLUTION DECORACIÓN EVOLUTION



ART. -CEAA238

PIÉDESTAL BÉNITIÈRE/BOÎTE À SOUVENIRS
(goupillon inclus)

PEDESTAL AGUA SANTA/PORTA-TARJETAS
(aspersorio incluido)

↑ 94 cm ⊗ base 24 cm



ART. -CEAA228

PIÉDESTAL/LUTRIN avec pupitre repliable, boîte à souvenirs et porte-stylo

PEDESTAL/ATRIL con porta-esquela plegable, porta-tarjetas y porta-bolígrafo

↑ 109 cm ⊗ base 30 cm

Plan / Plano 50 x 40 cm

Sac de protection en tissu semi rigide inclus.

Funda de protección de tela semirrígida incluida.



Doté de télécommande et piles rechargeables avec chargeur inclus. La télécommande permet de choisir parmi 16 tonalités de couleur et de régler l'intensité de la lumière.

Dotado de mando a distancia y pilas recargables con cargador incluido. El mando a distancia permite elegir entre 16 tonos de color y regular la intensidad de la luz.

MOBILIER ASIA DECORACIÓN ASIA



ART. -CEAA427

PIÉDESTAL BÉNITIÈRE
(goupillon inclus)

PEDESTAL AGUA SANTA (aspersorio incluido)

↑ 99 cm ⊗ base 24 cm



ART. -CEAA428

PIÉDESTAL BOÎTE À SOUVENIRS

PEDESTAL PORTA-TARJETAS

↑ 98 cm ⊗ base 24 cm

MOBILIER DUBLINO
DECORACIÓN DUBLINO



ART. -CEAA436
PIÉDESTAL BÉNITIER
(goupillon inclus)

PEDESTAL AGUA SANTA (aspersorio incluido)

↑↓ 99 cm ⊗ base 28 cm



ART. -CEAA437
PIÉDESTAL BOÎTE
À SOUVENIRS

PEDESTAL PORTA-TARJETAS

↑↓ 98 cm ⊗ base 28 cm



ART. -CEAA470
PIÉDESTAL LUTRIN

PEDESTAL ATRIL

↑↓ 114 cm ⊗ base 36 cm

DECORACIÓN CANADA
DECORACIÓN CANADA



ART. -CEAA434
PIÉDESTAL BÉNITIER
(goupillon inclus)

PEDESTAL AGUA SANTA (aspersorio incluido)

↑↓ 99 cm ⊗ base 24 x 24 cm



ART. -CEAA438
PIÉDESTAL BOÎTE
À SOUVENIRS

PEDESTAL PORTA-TARJETAS

↑↓ 98 cm ⊗ base 24 x 24 cm



ART. -CEAA471
PIÉDESTAL LUTRIN

PEDESTAL ATRIL

↑↓ 114 cm ⊗ base 30 x 30 cm

MOBILIER ALASKA GOLD
DECORACIÓN ALASKA GOLD



ART. -CEAA670

PIÉDESTAL BÉNITIER
(goupillon inclus)

PEDESTAL AGUA SANTA (aspersorio incluido)

↑↓ 94 cm ⊗ base 25x25 cm



ART. -CEAA660

PIÉDESTAL BOÎTE
À SOUVENIRS

PEDESTAL PORTA-TARJETAS

↑↓ 95 cm ⊗ base 25x25 cm



ART. -CEAA650

PIÉDESTAL LUTRIN

PEDESTAL ATRIL

↑↓ max. 147 cm / min. 124 cm

⊗ base 30x30 cm

MOBILIER ALASKA SILVER
DECORACIÓN ALASKA SILVER



ART. -CEAA671

PIÉDESTAL BÉNITIER
(goupillon inclus)

PEDESTAL AGUA SANTA (aspersorio incluido)

↑↓ 94 cm ⊗ base 25x25 cm



ART. -CEAA661

PIÉDESTAL BOÎTE
À SOUVENIRS

PEDESTAL PORTA-TARJETAS

↑↓ 95 cm ⊗ base 25x25 cm



ART. -CEAA651

PIÉDESTAL LUTRIN

PEDESTAL ATRIL

↑↓ max. 147 cm / min. 124 cm

⊗ base 30x30 cm

Bougie et Cierge



VELA Y CIRIO



ART. -CEAL040

Bougie à LED avec flamme oscillante pour utilisation en intérieur

Vela de LED con llama oscilante para uso interno

Dimensions Medidas	
	
2,2 cm	26 cm



Boîte 2 pcs

Envase 2 u.

ART. -CEAL041

Bougie à LED avec flamme oscillante pour utilisation en intérieur

Vela de LED con llama oscilante para uso interno

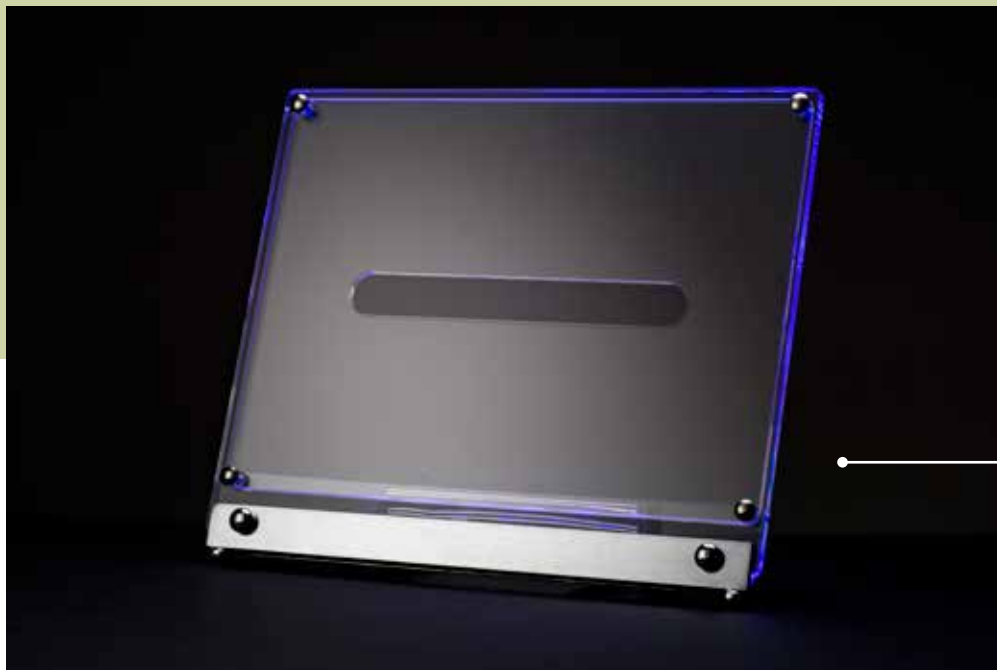
Dimensions Medidas	
	
8,4 cm	18 cm

Boîte 1 pce

Envase 1 u.

Pupitre de table en plexiglass avec illumination à Led

PORTA-ESQUELA DE MESA DE PLEXIGLÁS CON ILUMINACIÓN DE LED



Dimensions Medidas		
↔	↕	↗
32 cm	28 cm	9 cm

Disponibile en deux tonalités de Led, blanche et bleue. Pour format A4

Disponibile en dos tonos de led, blanco y azul. Para formato A4

ART. -CEAA219

PUPITRE À LED BLEUE
PORTA-ESQUELA DE LED AZUL



ART. -CEAA269

PUPITRE À LED BLANCHE
PORTA-ESQUELA DE LED BLANCO



Trépied porte-couronne

EXPOSITOR DE CORONAS



ART. -CEAA700

**Trépied avec 1 porte-couronne
repliable en aluminium**

*Expositor de 1 corona plegable
de aluminio*

Dimensions Medidas
↑↓
150 cm

ART. -CEAA701

**Trépied avec 2 porte-couronnes
repliable en aluminium**

*Expositor de 2 coronas plegable
de aluminio*

Dimensions Medidas
↑↓
200 cm

CHARIOTS PORTE-CERCUEIL

CARROS ACORDEÓN



Châssis réalisé en structure tubulaire d'aluminium et détails en acier inoxydable, doté de 4 trous aux angles prévus pour permettre l'insertion sur le chariot. Pour simplifier le transport, le châssis est muni de 2 sangles sur les côtés les plus longs qui permettent de le fermer facilement. Fourni avec sac de protection.

Bastidor de tubular de aluminio y detalles de acero inoxidable, dotado de 4 orificios en los ángulos creados para permitir la introducción en el carro. Para que el transporte resulte más sencillo, el bastidor está dotado de 2 bisagras en los lados largos que permiten cerrarlo fácilmente. Dotado de funda de protección.



Chariot fermé
Bastidor cerrado



ART. -CEAD801 CHÂSSIS POUR CHARIOT PORTE-CERCUEIL POUR -CEAC101

*Bastidor para carro
acordeón para -CEAC101*

ART. -CEAD803 CHÂSSIS POUR CHARIOT PORTE-CERCUEIL POUR -CEAC103

*Bastidor para carro
acordeón para -CEAC103*

ART. -CEAD806 CHÂSSIS POUR CHARIOT PORTE-CERCUEIL POUR -CEAC106/-CEAC107

*Bastidor para carro acordeón
para -CEAC106/-CEAC107*

Chariots porte-cercueil

VELOURS
TERCIOPELO

CARROS ACORDEÓN



Le chariot porte-cercueil en velours s'applique au châssis à l'aide de boutons à clip.

El carro acordeón de terciopelo se aplica en el bastidor con botones de clip.

ART. -CEAD198

Code Código	Version Versión
ART. -CEAD198	Bleu pour chariot -CEAC101 / Azul para carro -CEAC101
ART. -CEAD199	Gris pour chariot -CEAC101 / Gris para carro -CEAC101
ART. -CEAD210	Bleu pour chariot -CEAC103 / Azul para carro -CEAC103
ART. -CEAD211	Gris pour chariot -CEAC103 / Gris para carro -CEAC103
ART. -CEAD228	Bleu pour chariot -CEAC106 et -CEAC107 / Azul para carro -CEAC106 y -CEAC107
ART. -CEAD229	Gris pour chariot -CEAC106 et -CEAC107 / Gris para carro -CEAC106 y -CEAC107



ART. -CEAD203

Code Código	Version Versión
ART. -CEAD201	Cantonnière et lambrequin bleu pour -CEAC101 / Faldón y alero azul para -CEAC101
ART. -CEAD202	Cantonnière grise et lambrequin bleu pour -CEAC101 / Faldón gris y alero azul para -CEAC101
ART. -CEAD203	Cantonnière bleue et lambrequin gris pour -CEAC101 / Faldón azul y alero gris para -CEAC101
ART. -CEAD200	Cantonnière et lambrequin gris pour -CEAC101 / Faldón y alero gris para -CEAC101
ART. -CEAD212	Cantonnière et lambrequin gris pour -CEAC103 / Faldón y alero gris para -CEAC103
ART. -CEAD214	Cantonnière grise et lambrequin bleu pour -CEAC103 / Faldón gris y alero azul para -CEAC103
ART. -CEAD215	Cantonnière bleue et lambrequin gris pour -CEAC103 / Faldón azul y alero gris para -CEAC103
ART. -CEAD234	Cantonnière et lambrequin bleu pour -CEAC103 / Faldón y alero azul para -CEAC103
ART. -CEAD230	Cantonnière et lambrequin gris pour -CEAC106 et -CEAC107 / Faldón y alero gris para -CEAC106 y -CEAC107
ART. -CEAD231	Cantonnière et lambrequin bleu pour -CEAC106 et -CEAC107 / Faldón gris y alero azul para -CEAC106 y -CEAC107
ART. -CEAD232	Cantonnière bleue et lambrequin gris pour -CEAC106 et -CEAC107 / Faldón azul y alero gris para -CEAC106 y -CEAC107
ART. -CEAD233	Cantonnière et lambrequin bleu pour -CEAC106 et -CEAC107 / Faldón y alero azul para -CEAC106 y -CEAC107

Chariots porte-cercueil

ALCANTARA
ALCÁNTARA

CARROS ACORDEÓN



Le chariot porte-cercueil en alcantara s'applique au châssis à l'aide de boutons à clip.

El carro acordeón de alcántara se aplica en el bastidor con botones de clip.

ART. -CEAD205

Code Código	Version Versión
ART. -CEAD204	Gris pour chariot -CEAC101 / Gris para carro -CEAC101
ART. -CEAD205	Bleu pour chariot -CEAC101 / Azul para carro -CEAC101
ART. -CEAD216	Gris pour chariot -CEAC103 / Gris para carro -CEAC103
ART. -CEAD217	Bleu pour chariot -CEAC103 / Azul para carro -CEAC103
ART. -CEAD222	Gris pour chariot -CEAC106 et -CEAC107 / Gris para carro -CEAC106 y -CEAC107
ART. -CEAD223	Bleu pour chariot -CEAC106 et -CEAC107 / Azul para carro -CEAC106 y -CEAC107

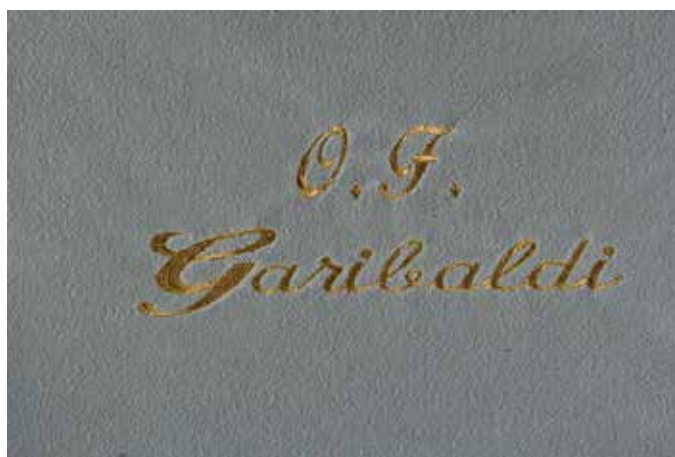


ART. -CEAD208

Code Código	Version Versión
ART. -CEAD206	Cantonnière et lambrequin gris pour -CEAC101 / Faldón y alero gris para -CEAC101
ART. -CEAD207	Cantonnière et lambrequin bleu pour -CEAC101 / Faldón y alero azul para -CEAC101
ART. -CEAD208	Cantonnière grise et lambrequin bleu pour -CEAC101 / Faldón gris y alero azul para -CEAC101
ART. -CEAD209	Cantonnière bleue et lambrequin gris pour -CEAC101 / Faldón azul y alero gris para -CEAC101
ART. -CEAD218	Cantonnière et lambrequin gris pour -CEAC103 / Faldón y alero gris para -CEAC103
ART. -CEAD219	Cantonnière et lambrequin bleu pour -CEAC103 / Faldón y alero azul para -CEAC103
ART. -CEAD220	Cantonnière grise et lambrequin bleu pour -CEAC103 / Faldón gris y alero azul para -CEAC103
ART. -CEAD221	Cantonnière bleue et lambrequin gris pour -CEAC103 / Faldón azul y alero gris para -CEAC103
ART. -CEAD224	Cantonnière et lambrequin gris pour -CEAC106 et -CEAC107 / GFaldón y alero gris para -CEAC106 y -CEAC107
ART. -CEAD225	Cantonnière et lambrequin bleu pour -CEAC106 et -CEAC107 / Faldón y alero azul para -CEAC106 y -CEAC107
ART. -CEAD226	Cantonnière grise et lambrequin bleu pour -CEAC106 et -CEAC107 / Faldón gris y alero azul para -CEAC106 y -CEAC107
ART. -CEAD227	Cantonnière bleue et lambrequin gris pour -CEAC106 et -CEAC107 / Faldón azul y alero gris para -CEAC106 y -CEAC107

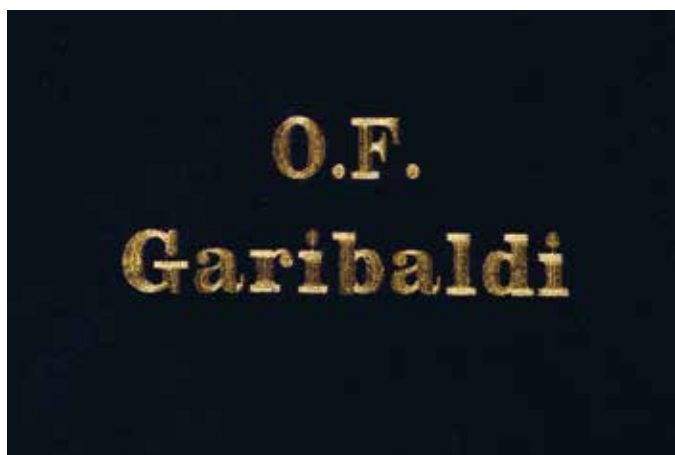
Caractères disponibles pour les personnalisations (réalisation de logos et de marques selon le devis)

CARACTERES DISPONIBLES PARA LAS PERSONALIZACIONES (REALIZACIÓN DE LOGOTIPOS Y SELLOS SOBRE PRESUPUESTO)



ART. -CEAD999

ITALIQUE
CURSIVA



ART. -CEAD998

TIMES MINUSCULE
TIMES MINÚSCULA



ART. -CEAD997

TIMES MAJUSCULE
TIMES MAYÚSCULA

Des variantes ou des applications particulières peuvent être élaborées pour toutes les versions standard. Les images utilisées dans le présent catalogue sont des représentations indicatives dont la fonction est de permettre l'identification immédiate de l'article, mais qui, dans certains cas, pourraient ne pas correspondre exactement au produit réel.

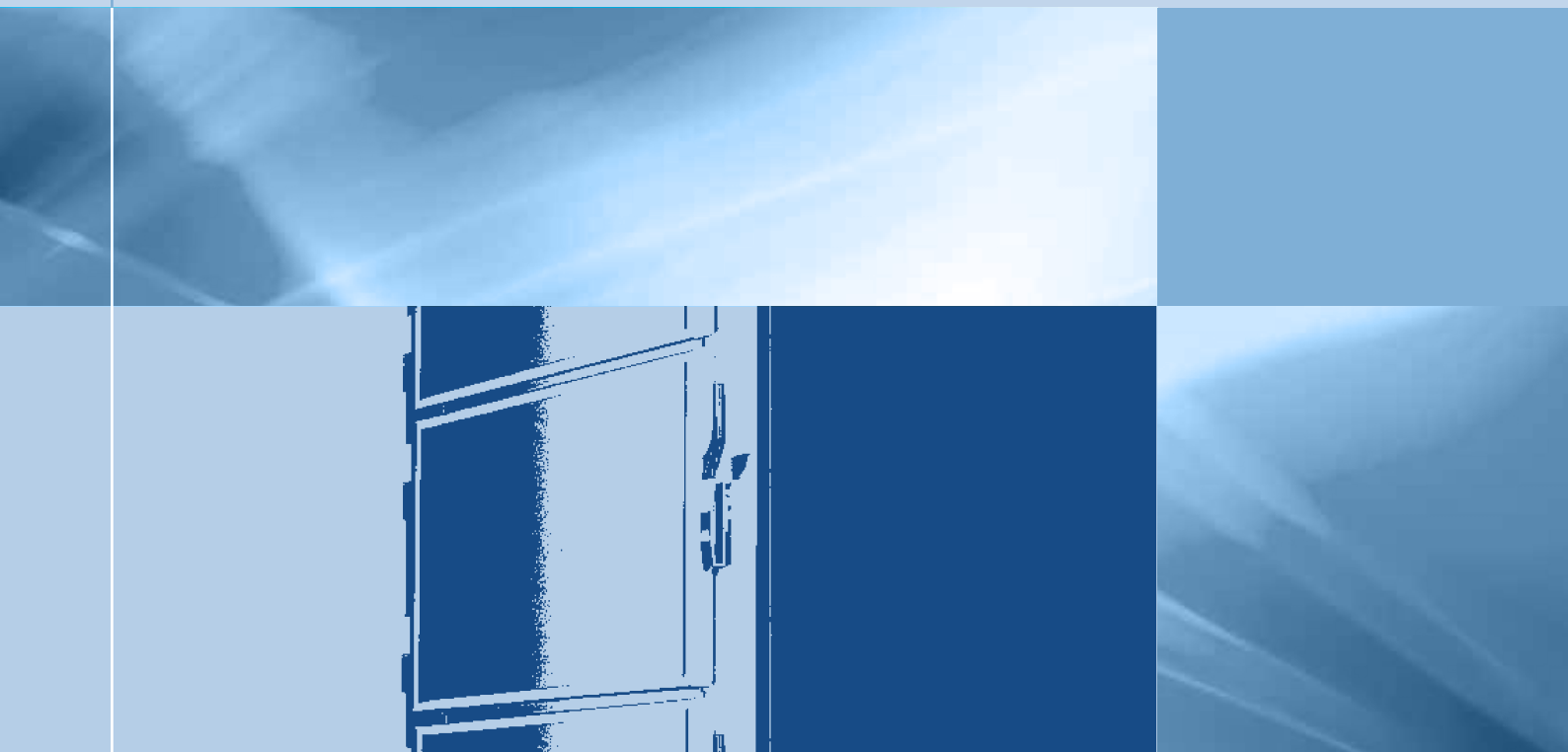
À tout moment et sans aucune obligation, l'entreprise Ceabis se réserve le droit d'apporter des modifications qu'elle juge nécessaires aux produits représentés et décrits dans le présent catalogue.

Para todas las versiones estándar pueden elaborarse variantes o aplicaciones especiales.

Las imágenes utilizadas en el presente catálogo son representaciones indicativas que sirven para permitir la identificación inmediata del artículo pero que, en algunos detalles, pueden no corresponder exactamente al producto real.

En cualquier momento y sin ninguna obligación Ceabis se reserva el derecho de aportar a los productos representados y descritos en el presente catálogo las mejoras y modificaciones que considere necesarias.

Équipements techniques pour les salles anatomiques, les morgues et les pompes funèbres



***EQUIPOS TÉCNICOS PARA SALAS DE DISECCIÓN,
CÁMARAS MORTUORIAS Y CASAS FUNERARIAS***

Chambres froides pour dépouilles à ouverture latérale

1 place
1 plaza

CÁMARAS FRIGORÍFICAS PARA CADÁVERES DE APERTURA LATERAL

Dimensions Medidas			
	↔	↑↓	↗
min.	226 cm	99 cm	96 cm
max.	240 cm	120 cm	106 cm



Monoplace latérale
Monoplaza lateral



Détail de l'intérieur
Detalle del interior

ART. -CEACA02

**Acier inoxydable,
température 0°C**
Acero inoxidable, instalación 0°C

ART. -CEACZ02

**Zinco plastificata,
impianto 0°C**
Zinc plastificada, instalación 0°C

ART. -CEACA04

**Acier inoxydable,
température -20°C**
Acero inoxidable, instalación -20°C

ART. -CEACZ04




**Zinco plastifié,
température -20°C**
Zinc plastificada, instalación -20°C

Données techniques <i>Datos técnicos</i>	-CEACA02 -CEACZ02	-CEACA04 -CEACZ04
Température de fonctionnement / <i>Temperatura de funcionamiento</i>	0°C	-20°C
Plage de température / <i>Campo temperatura</i>	-5°C / +5°C	-10°C / -20°C
Puissance absorbée / <i>Potencia absorbida</i>	Kw 0,5	Kw 0,7
Tension alimentation / <i>Tensión de alimentación</i>	V230 / 1 / 50 Hz	V230 / 1 / 50 Hz
Puissance frigorifique / <i>Rendimiento frigorífico</i>	W 800 0°C/+35°C	W 600 -20°C/+35°C

* Les dimensions mentionnées sont indicatives. Les mesures précises sont indiquées dans des fiches techniques spéciales, adaptées à l'utilisation spécifique et aux dimensions du local.

* Las medidas son indicativas. Las medidas exactas se indicarán en fichas técnicas específicas adecuadas para el uso concreto y las medidas del local.

2 places
2 plazas

Dimensions Medidas			
			
min.	226 cm	194 cm	96 cm
max.	240 cm	210 cm	106 cm



Biposto laterale, 2 porte
Biplaza lateral, 2 puertas

ART. -CEACA09
Acier inoxydable,
température 0°C
Acero inoxidable, instalación 0°C

ART. -CEACZ09
Zinc plastifié,
température 0°C
Zinc plastificada, instalación 0°C

ART. -CEACA10
Acier inoxydable,
température -20°C
Acero inoxidable, instalación -20°C

ART. -CEACZ10
Zinc plastifié,
température -20°C
Zinc plastificada, instalación -20°C

Données techniques <i>Datos técnicos</i>	-CEACA09 -CEACZ09	-CEACA10 -CEACZ10
Température de fonctionnement / <i>Temperatura de funcionamiento</i>	0°C	-20°C
Plage de température / <i>Campo temperatura</i>	-5°C / +5°C	-10°C / -20°C
Puissance absorbée / <i>Potencia absorbida</i>	Kw 0,9	Kw 1,0
Tension alimentation / <i>Tensión de alimentación</i>	V230 / 1 / 50 Hz	V230 / 1 / 50 Hz
Puissance frigorifique / <i>Rendimiento frigorífico</i>	W 1300 0°C/+35°C	W 1000 -20°C/+35°C

* Les dimensions mentionnées sont indicatives. Les mesures précisées sont indiquées dans des fiches techniques spéciales, adaptées à l'utilisation spécifique et aux dimensions du local.

* Las medidas son indicativas. Las medidas exactas se indicarán en fichas técnicas específicas adecuadas para el uso concreto y las medidas del local.

3 places
3 plazas

Dimensions Medidas		
↔	↑↓	↗
min. 200 cm	216 cm	96 cm
max. 240 cm	228 cm	114 cm



Trois places latérales, 3 portes
Triplaza lateral, 3 puertas

ART. -CEACA45

Acier inoxydable,
température 0°C

Acero inoxidable, instalación 0°C

ART. -CEACZ45

Zinc plastifié, température 0°C

Zinc plastificada, instalación 0°C

ART. -CEACA46

Acier inoxydable,
température -20°C

Acero inoxidable, instalación -20°C

ART. -CEACZ46

Zinc plastifié, température -20°C

Zinc plastificada, instalación -20°C

Données techniques Datos técnicos	-CEACA45 -CEACZ45	-CEACA46 -CEACZ46
Température de fonctionnement / Temperatura de funcionamiento	0°C	-20°C
Plage de température / Campo temperatura	-5°C / +5°C	-10°C / -20°C
Puissance absorbée / Potencia absorbida	Kw 1,1	Kw 1,3
Tension alimentation / Tensión de alimentación	V230 / 1 / 50 Hz	V230 / 1 / 50 Hz
Puissance frigorifique / Rendimiento frigorífico	W 1600 0°C/+35°C	W 1200 -20°C/+35°C




* Les dimensions mentionnées sont indicatives. Les mesures précises sont indiquées dans des fiches techniques spéciales, adaptées à l'utilisation spécifique et aux dimensions du local.

* Las medidas son indicativas. Las medidas exactas se indicarán en fichas técnicas específicas adecuadas para el uso concreto y las medidas del local.

Élévateur pour chambres froides à ouverture latérale

ELEVADOR PARA CÁMARAS DE APERTURA LATERAL



Dimensions Medidas		
		
220 cm	42 (183) cm	72 cm
Portée Capacidad		
175 kg		

DISPONIBLE AUSSI BIEN DANS LA VERSION ÉLECTRIQUE QUE DANS LA VERSION MANUELLE

DISPONIBLE TANTO EN LA VERSIÓN ELÉCTRICA COMO EN LA VERSIÓN MANUAL

ART. -CEAC203

CHARIOT ÉLÉVATEUR ÉLECTRIQUE AVEC RAILS

Carro elevador eléctrico con guías

ART. -CEAC204

CHARIOT ÉLÉVATEUR OLÉODYNAMIQUE AVEC RAILS

Carro elevador oleodinámico con guías

Le chariot élévateur est utilisé soit pour le transport des dépouilles sur civières, soit en combinaison avec les chambres froides pour l'insertion et l'extraction des civières par un seul opérateur.

Il est construit en acier inoxydable avec châssis ajustable, à double-ciseaux, de manière à pouvoir atteindre la 3^{ème} place supérieure dans la chambre froide.

Le mécanisme de soulèvement électrique est garanti grâce à un système actionné avec bouton d'activation et de réglage tandis que celui du soulèvement oléodynamique est garanti grâce à une pompe hydraulique et est actionné par une pédale ; l'abaissement est à vitesse réglable. Un régulateur de débit permet d'éviter, une fois la charge soulevée, au moment de la rabaisser, que cette dernière ne puisse s'abaisser trop rapidement et mettre l'opérateur en danger.

Le plan d'appui est réalisé avec le système spécifique de transfert latéral qui permet d'insérer et d'extraire la civière ou le cercueil de la chambre froide à ouverture latérale. Il dispose de deux roues directrices et de deux roues libres, toutes dotées de garde-pieds pour la protection de l'utilisateur.

El carro elevador se utiliza tanto para el transporte de los cadáveres en camillas, como combinado con las cámaras frigoríficas para la introducción y extracción de las camillas por parte de un solo operador.

Es de acero inoxidable con bastidor elevador de doble X que permite llegar a la 3ª plaza superior en la cámara frigorífica.

El mecanismo de elevación eléctrico se garantiza gracias a una instalación que se acciona con un botón de activación y regulación mientras que el de elevación oleodinámica se garantiza gracias a una bomba hidráulica y que se acciona con un pedal; el descenso es de velocidad regulable. Tiene un regulador de flujo para evitar que, una vez que se eleve la carga y se decida volver a bajarla, ésta no descienda rápidamente poniendo en peligro al operador.

La superficie de apoyo se ha realizado con un sistema de traslación lateral específico que permite introducir y extraer la camilla o el ataúd de la cámara de apertura lateral. Dispone de dos ruedas directrices y dos libres dotadas de guardapiés para proteger al usuario.

UNIVERSAL BLOCK version inox

Chambres froides préfabriquées pour la conservation des dépouilles

1 place
1 plaza

UNIVERSAL BLOCK VERSIÓN INOXIDABLE CÁMARAS REFRIGERANTES PREFABRICADAS PARA LA CONSERVACIÓN DE LOS CADÁVERES



Dimensions incluant l'installation au plafond Medidas incluida la instalación situada en el techo		
92 cm	131,5 cm	228 cm

Dimensions porte Medidas ventanilla	
74 cm	62 cm

DESCRIPTION TECHNIQUE DE CONSTRUCTION

Chambre froide prévue pour contenir 1 corps, de type frontal, avec porte ; Box réalisé avec finition interne et externe en acier inoxydable AISI 304, de 6/10 d'épaisseur ; Isolant thermique formé par injection entre les plaques, de polyuréthane expansé d'une densité de 40 Kg/m³ 60 mm d'épaisseur, non toxique et autoextinguible.

Structure interne prévue pour accueillir les cercueils réalisée en profil moulé en acier inoxydable Aisi 304 2B qui, grâce à une série de rouleaux en acier inoxydable (CEACD01) ou à un système à glissement (CEACD05), permet d'accueillir un cercueil ou une éventuelle civière (à demander comme accessoire supplémentaire). Installation frigorifique en version monobloc positionnée sur le haut de la chambre froide et fonctionnant à une température moyenne de 0°C/-5°C ;

Cadre de commandes électriques à lecture digitale avec thermostat, thermomètre, minuteur de dégivrage, alarmes, pour les éventuelles anomalies et variations de température. La chambre froide monoplace est fournie montée, avec le monobloc au plafond.

Vérifier systématiquement les dimensions des accès et les espaces disponibles dans les locaux où l'on prévoit de placer la chambre froide.

Expédition et branchement électrique sur place non inclus dans les tarifs.

DESCRIPCIÓN TÉCNICO-CONSTRUCTIVA

Cámara frigorífica para 1 cadáver, de tipo frontal con ventanilla; box realizado con acabado interno y externo de acero inoxidable AISI 304, espesor 6/10; aislante térmico formado por inyección entre las dos planchas de poliuretano expandido densidad 40 kg/m³ de 60 mm de espesor, atóxico y autoextinguible;

Estructura interna para ataúdes realizada con perfil moldeado de acero inoxidable AISI 304 2B que, mediante una serie de rodillos de acero inoxidable (CEACD01) o un sistema de deslizamiento (CEACD05), permite contener un arcón o una posible camilla (solicitar como accesorio adicional). Instalación frigorífica de versión monobloque situada encima del techo de la cámara y que funciona a una temperatura media de 0°C/-5°C; Panel de control electrónico de lectura digital con termostato, termómetro, temporizador de desescarche, alarmas para anomalías y variaciones de temperatura. La cámara de una plaza se suministra montada, dotada del monobloque de techo.

Verificar siempre las medidas de los accesos y los espacios disponibles de los locales donde se pretende colocar la cámara frigorífica.

Envío y conexión eléctrica in situ no incluidos en los presupuestos.

Données techniques

Datos técnicos

Température de fonctionnement Temperatura de funcionamiento	0°C
Plage température Campo temperatura	0°C / +5°C
Puissance absorbée Potencia absorbida	Kw 0,6
Tension alimentation Tensión alimentación	V230 / 1 / 50 Hz
Puissance frigorifique Rendimiento frigorífico	W 700 0°C/+35°C

ART. -CEACD01

Chambre froide avec intérieur équipé de rouleaux

Cámara con interior dotado de rodillos



ART. -CEACD05

Chambre froide avec intérieur équipé de système de glissement pour les cercueils

Cámara con interior dotado de sistema de deslizamiento para arcones



Accessoires

Accesorios

-CEACA98

Kit roues

Kit ruedas

-CEAC031

Civière inox

Camilla inoxidable

-CEAC030

Civière inox avec roues

Camilla inoxidable con ruedas

2 places
2 plazas

UNIVERSAL-BLOCK - 2 PLACES
UNIVERSAL-BLOCK - 2 PLAZAS

Dimensions incluant l'installation au plafond
Medidas incluida la instalación situada en el techo

92 cm	211,5 cm	228 cm

Dimensions porte
Medidas ventanilla

74 cm	142 cm



DESCRIPTION TECHNIQUE DE CONSTRUCTION

Chambre froide prévue pour contenir 2 corps, de type frontal avec une unique porte pour les deux places ; Box réalisé avec finition interne et externe en acier inoxydable AISI 304 de 6/10 d'épaisseur ; Isolant thermique formé par injection entre les plaques, de polyuréthane expansé d'une densité de 40 Kg/m³ 60 mm d'épaisseur, non toxique et autoextinguible.

Structure interne prévue pour accueillir des cercueils, réalisée en profil moulé en acier inoxydable Aisi 304 2B qui, grâce à une série de rouleaux en acier inoxydable (CEACD02) ou à un système à glissement (CEACD06) ou mixte (CEACD07), permet d'accueillir deux cercueils ou deux éventuelles civières (à demander comme accessoires supplémentaires). Installation frigorifique en version monobloc placée sur le haut de la chambre froide et fonctionnant à température moyenne de 0°C/-5°C ;

Cadre de commandes électrique à lecture digitale avec thermostat, thermomètre, minuteur de dégivrage, alarmes pour les éventuelles anomalies et variations. Sauf en cas d'indications différentes du client et pour en faciliter le transport, la chambre froide à deux places est fournie montée, seul le moteur sera à placer dans l'emplacement prévu dans le plafond. Vérifier systématiquement les dimensions des accès et les espaces des locaux où l'on prévoit de placer la chambre froide.

Expédition et branchement électrique sur place non inclus dans le tarif.

DESCRIPCIÓN TÉCNICO-CONSTRUCTIVA

Cámara frigorífica para 2 cadáveres, de tipo frontal con una sola puerta para las dos plazas;

Box realizado con acabado interno y externo de acero inoxidable AISI 304 de espesor 6/10; Aislante térmico formado por inyección entre las dos planchas de poliuretano expandido densidad 40 kg/m³ de 60 mm de espesor, atóxico y autoextinguible.

Estructura interna para ataúdes realizada con perfil moldeado de acero inoxidable AISI 304 2B que, mediante una serie de rodillos de acero inoxidable (CEACD02) o un sistema de deslizamiento (CEACD06) o mixto (CEACD07), permite contener dos arcones o dos posibles camillas (solicitar como accesorio adicional). Instalación frigorífica de versión monobloque situada encima del techo de la cámara y que funciona a una temperatura media de 0°C/-5°C; Panel de control electrónico de lectura digital con termostato, termómetro, temporizador de desescarche, alarmas para anomalías y variaciones de temperatura.

A menos que el cliente indique de otro modo y para facilitar el transporte, la cámara de dos plazas se suministra montada excepto el motor que se tiene que colocar en el alojamiento preparado en el techo. Verificar siempre las medidas de los accesos y los espacios disponibles de los locales donde se pretende colocar la cámara frigorífica.

Envío y conexión eléctrica in situ no incluidos en el presupuesto.

Donnés techniques

Datos técnicos

Température de fonctionnement <i>Temperatura de funcionamiento</i>	0°C
Plage température <i>Campo temperatura</i>	0°C / +5°C
Puissance absorbée <i>Potencia absorbida</i>	Kw 0,7
Tension alimentation <i>Tensión alimentación</i>	V230 / 1 / 50 Hz
Puissance frigorifique <i>Rendimiento frigorífico</i>	W 950 0°C/+35°C

ART. -CEACD02

Chambre froide avec intérieur équipé de rouleaux

Cámara con interior dotado de rodillos



ART. -CEACD06

Avec intérieur doté de système à glissement pour cercueils

Con interior dotado de sistema de deslizamiento para arcones



ART. -CEACD07

Chambre froide avec intérieur mixte :

1 place avec rouleaux

1 place avec système à glissement

Cámara con interior mixto:

1 plaza con rodillos

1 plaza con sistema de deslizamiento

Accessoires

Accesorios

-CEACA98

Kit roues

Kit ruedas

-CEAC031

Civière inox

Camilla inoxidable

-CEAC030

Civière inox avec roues

Camilla inoxidable con ruedas

Élévateur MAGNUM

Elevador MAGNUM



Dimensions Medidas		
195 cm	132 (200) cm	66 cm
Poids Peso		
41,7 kg		
Portée Capacidad		
200 kg		

ART. -CEATA21



MANIPULATION SUR TABLE PRÉPARATION/AUTOPSIE

Desplazamiento sobre mesa reposo/autopsia



INSERTION/EXTRACTION DE LA DÉPOUILLE DANS LE CERCUEIL

Introducción/extracción cadáveres del arcón

Solution pour la manipulation de la dépouille, sans aucun effort physique et en toute sécurité.

Élévateur électrique professionnel pour effectuer aisément les soulèvements, les transferts et les transports de dépouilles d'un plan à l'autre (lit, table d'autopsie, table de préparation des corps, cercueils...).

Cette opération se déroule facilement et sans risques physiques pour l'opérateur, qui peut ainsi manipuler le corps, même en étant seul : en faisant glisser sous le corps les bandes détachables, évitant ainsi tout déplacement fatigant. L'élévateur MAGNUM est réalisé avec une structure en acier verni de poudre d'époxy ; il est doté d'une batterie 24 W amovible et rechargeable qui actionne électriquement le soulèvement de la civière à l'aide d'une télécommande. Un dispositif manuel à deux positions permet de régler l'ouverture des pieds afin de garantir une stabilité optimale durant chaque manœuvre. La civière est réalisée avec des bandes de nylon qui sont dotées de système d'attelage à clip d'enclenchement rapide. Sécurité : descente d'urgence électrique et mécanique – dispositif anti-écrasement.

Solución para el desplazamiento de los cadáveres, sin ningún esfuerzo físico y de forma totalmente segura.

Elevador eléctrico profesional para realizar con facilidad las elevaciones, los traslados y los transportes de cadáveres de una superficie a otra (cama, mesa de autopsia, mesa de reposo cadáveres, arcón...)

Esa operación se produce fácilmente y sin riesgos físicos para el encargado que puede trasladar los cadáveres incluso solo. Esto se hace deslizando debajo de los cadáveres las tiras desenganchables, evitando cualquier desplazamiento fatigoso. El elevador MAGNUM se ha realizado con una estructura de acero barnizado con polvos epoxídicos; está dotado de una batería de 24 V extraíble y recargable que acciona eléctricamente la elevación de la camilla con un mando a distancia con la unidad de conmutadores. Un dispositivo manual de dos posiciones permite regular la apertura de las patas para garantizar una estabilidad excelente durante cada maniobra. La camilla se ha realizado con tiras de nylon, dotadas de sistema de enganche con clips de acoplamiento rápido. Dispositivos de seguridad: bajada de emergencia eléctrica y mecánica - dispositivo antiplastamiento.

Table de rangement avec évier

MESA CON PUERTAS CON FREGADERO

Systèmes d'ameublement professionnels répondant aux **plus grands standards qualitatifs et fonctionnels** mais surtout **aux exigences les plus particulières**, aux locaux mis à disposition, et en fonction des demandes fonctionnelles des opérateurs. Des solutions exemplaires pour plus de qualité et de flexibilité d'installation.

Sistemas de equipamiento profesionales que cumplen los máximos estándares cualitativos y funcionales pero sobre todo las exigencias más especiales, de locales a disposición, y según las exigencias funcionales de los operadores. Soluciones ejemplares por la calidad y la flexibilidad de instalación.



TABLE DE RANGEMENT AVEC ÉVIER À GAUCHE <i>Mesa con puertas con fregadero a la izq.</i>	TABLE DE RANGEMENT AVEC ÉVIER À DROITE <i>Mesa con puertas con fregadero a la dcha.</i>	Dimensions <i>Medidas</i>		
ART.	ART.	↔	↑↓	↗
-CEATA73	-CEATA74	100 cm	85 cm	60 cm
-CEATA75	-CEATA76	150 cm	85 cm	60 cm
-CEATA77	-CEATA78	200 cm	85 cm	60 cm

TABLE DE RANGEMENT AVEC ÉVIER

En acier inoxydable 18/10 AISI 304 avec dossier, deux portes coulissantes et plan interne, dotée de robinetterie avec eau chaude et froide à actionnement à coude.

MESA CON PUERTAS CON FREGADERO

De acero inoxidable 18/10 AISI 304 con respaldo, dos puertas correderas y estante interno, dotada de grifería para agua caliente y fría con accionamiento de codo.

Réalisation de salles techniques pour les pompes funèbres

REALIZACIÓN DE SALAS TÉCNICAS PARA CASAS FUNERARIAS





LISTE DE RÉFÉRENCES DE POMPES FUNÈBRES

Lista referencias casas funerarias

Terracielo Funeral Home - Modena
 O.F. Rozzoni Enrico - Saronno (VA)
 O.F. Chinello srl - Somma Lombardo (VA)
 Pomilia srl - Pomigliano D'Arco (NA)
 Lavelli Snc - Merate (LC)
 Guala Snc - Mede (PV)
 Bonizzoni & Frattini Srl - Pavia
 Corvatta Srl - Tolentino (MC)
 F.Ili Pinzi Snc - Leno (BS)
 Domus Concordia - Pieve di Coriano (MN)
 Mombelli Srl - Chiari (BS)
 Benedini Vinante Snc - Lumezzane (BS)
 O.F. La Cattolica Srl - Rezzato (BS)
 Monieri Salvatore Srl - Trescore Balneario (BG)
 Angelinetta Snc - Dongo (CO)
 O.F. Bracalenti - Montecassiano (MC)
 Serpi Fabio Srl - Besnate (VA)
 ITOF Kofler Snc - Besozzo (VA)
 SO.GE.S. Miazzolo Srl - Rovellasca (CO)
 Foresti Group Srl - Villa Carcina (BS)
 O.F. Brunori Srl - Gardone Val Trompia (BS)
 Marazza Srl - Pavia
 Nebuloni Srl - Milano
 O.F. Garben Sas - Garbagnate Milanese (MI)

Gianella Sas - Limbiate (MI)
 Cof Nord Est - Caldiero (VR)
 Domus Mirandola - Mirandola (MO)
 O.F. Vighiani snc - Osimo (AN)
 Domus Virgilio - Levata di Curtatone (MN)
 O.F. Magnani Leonardo srl - Vico Pisano (PI)
 Terracielo Mirandola - Mirandola (MO)
 O.F. Rampinini srl - Fino Mornasco (CO)
 ORG. Fun. Alto Milanese srl - Inveruno (MI)
 O.F. Virgini snc - Castelfidardo (AN)
 Verrua House sas - Bra' (CN)
 O.F. Rossi Antonio - Avezzano (AQ)
 O.F. Pianacce srl - Silvi (TE)
 O.F. Brighenti Luciano - Sirmione (BS)
 O.F. Vassalini Raffaele snc - Toscolano (BS)
 O.F. Gallio srl - Induno Olona (VA)
 O.F. Dell'isola srl - Brembate di Sopra (BG)
 O.F. Ronchi snc - Bovisio Masciago (MI)
 Van Hove - Gava - La Louvière - BELGIO
 Andreetta & Pesciallo - Bellinzona - SVIZZERA
 BA.MI.O.F. - Sirolo (AN)
 O.F. Valtrompia snc - Bovegno (BS)
 O.F. Zammarchi srl - Lograto (BS)

Set couvre-lit réfrigéré

KIT CUBRECAMA REFRIGERADA



Chaque set est composé d'1 tour de lit, d'1 appui-tête et d'1 voile.
Cada kit está formado por 1 protector, 1 reposacabezas y 1 cubre-cadáver



Détail du tissu
Detalle de la tela



ART. -CEAD701

**SET COUVRE-LIT RÉFRIGÉRÉ
SATIN JACQUARD
CHAMPAGNE**

*Kit cubrecama refrigerada
raso jacquard champán*



ART. -CEAD702

**SET COUVRE-LIT RÉFRIGÉRÉ
COTON DAMASSÉ GRIS**

*Kit cubrecama refrigerado algodón
de damasco gris*

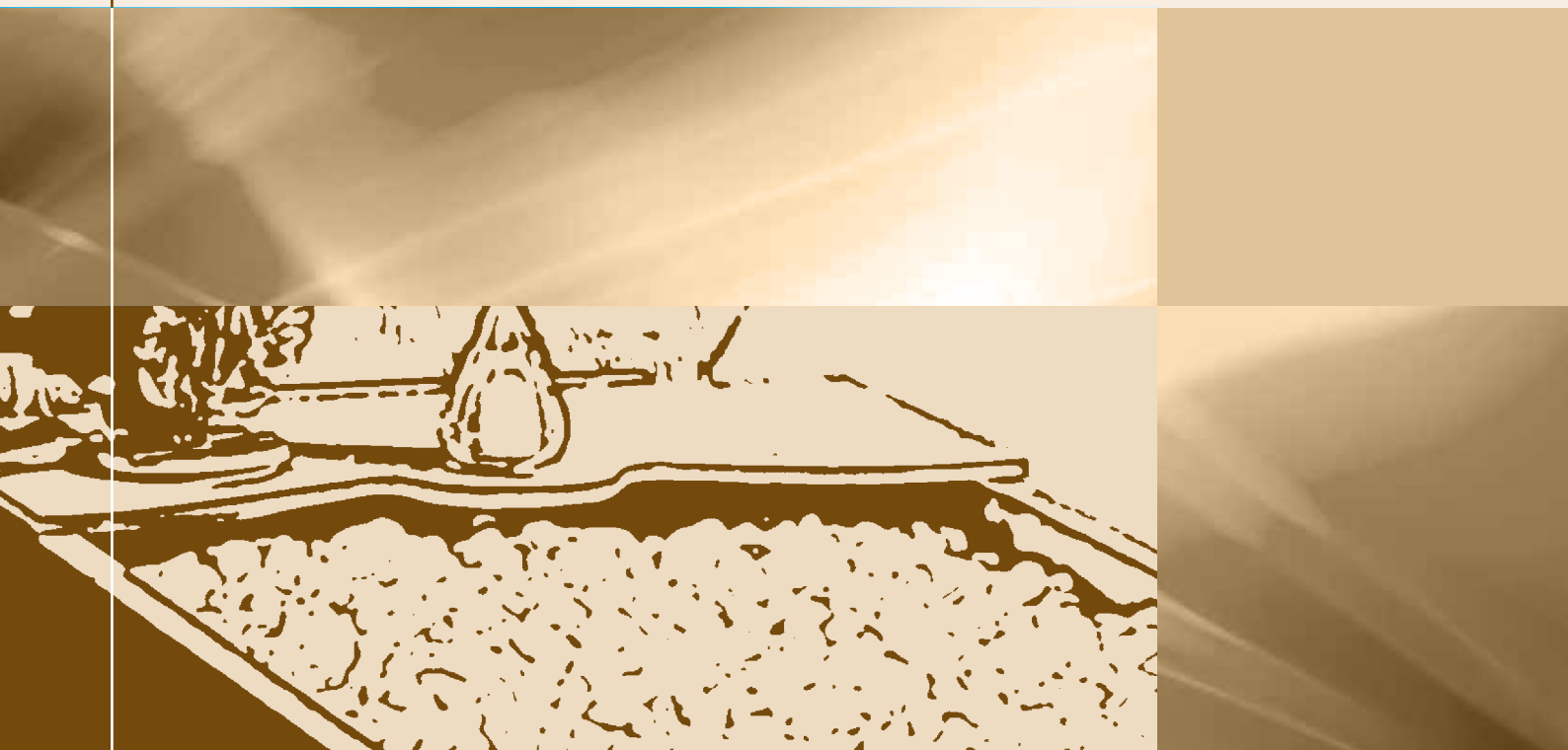
Chaque set est composé d'1 tour de lit, d'1 appui-tête et d'1 voile.
Cada kit está formado por 1 protector, 1 reposacabezas y 1 cubrecadáver



Détail du tissu
Detalle de la tela



Les équipements techniques et les produits pour le cimetière



***LOS EQUIPOS TÉCNICOS Y LOS
PRODUCTOS DE CEMENTERIO***

Chariot à pantographe avec plateforme ajustable

CARRO DE PANTÓGRAFO CON PLATAFORMA ELEVADORA



Chariot de manipulation avec plan de travail ajustable à pantographe destiné à l'élévation et au déplacement des cercueils. Conçu et créé conformément à la Directive des Machines (2006/42/CE), directive Basse Tension et Compatibilité Électromagnétique, si ces deux dernières directives sont applicables ou en présence d'équipements électriques.

LES PRINCIPALES CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT SONT :

- Châssis robuste garantissant la fiabilité dans le temps avec système de traverses dans les points de force majeure du pantographe ;
- Rails en profils d'acier avec roulements à billes pour des charges lourdes et des essieux auto lubrifiés pour rendre le mouvement silencieux ;
- Portée élevée ;
- Produit innovant avec gestion électrique complète sur les moteurs électriques sur le bord de la machine (si présents) ;
- Traitement de protection contre la corrosion avec cataphorèses ;
- Paramètres de service essentiels comme par exemple, entre autres, des rampes d'accélération, de décélération du différentiel de traction, vitesse de montée de la plateforme, etc., réglables, ou modifiables par l'opérateur autorisé, pour satisfaire au mieux les exigences de l'utilisateur en fonction des situations réelles du terrain du cimetière en cas d'utilisation de l'équipement. Uniquement pour les équipements électriques ; Vasta gamma di accessori e dispositivi opzionali che completano la flessibilità operativa dell'utilizzatore.

Carro de desplazamiento con superficie de trabajo elevable de pantógrafo destinado a elevar los ataúdes para su desplazamiento. Diseñado y construido de conformidad con la Directiva Máquinas (2006/42/CE), Directiva Baja Tensión y Compatibilidad Electromagnética, las dos últimas en la medida en que son aplicables, o sea donde hay equipamientos eléctricos.

CARACTERÍSTICAS PRINCIPALES DEL MEDIO:

- Bastidor robusto construido para garantizar la fiabilidad con el paso del tiempo con un sistema de casquillos en los puntos de mayor esfuerzo del pantógrafo.
- Guías de perfiles de acero con cojinetes de deslizamiento por rotación para cargas pesadas y de casquillos autolubricantes para que el movimiento sea silencioso.
- Capacidad elevada.
- Producto innovador con total gestión electrónica de los motores eléctricos en el borde de la máquina (cuando los haya).
- Tratamiento de protección contra la corrosión con cataforesis.
- Parámetros de servicio esenciales como por ejemplo y no sólo rampas de aceleración, desaceleración del diferencial de tracción, velocidad de subida de la plataforma, etc., ajustables, o sea modificables por parte del técnico de mantenimiento autorizado, para satisfacer al máximo las exigencias del usuario según las situaciones reales del territorio del cementerio específico donde se utiliza el equipo. Sólo para los equipos eléctricos.

ART. -CEAF670

Chariot à pantographe h. 2,70 m Manuel

Carro de pantógrafo h. 2,70 manual

ART. -CEAF671

Chariot à pantographe h. 2,70 m électrique

Carro de pantógrafo h. 2,70 eléctrico

ART. -CEAF672

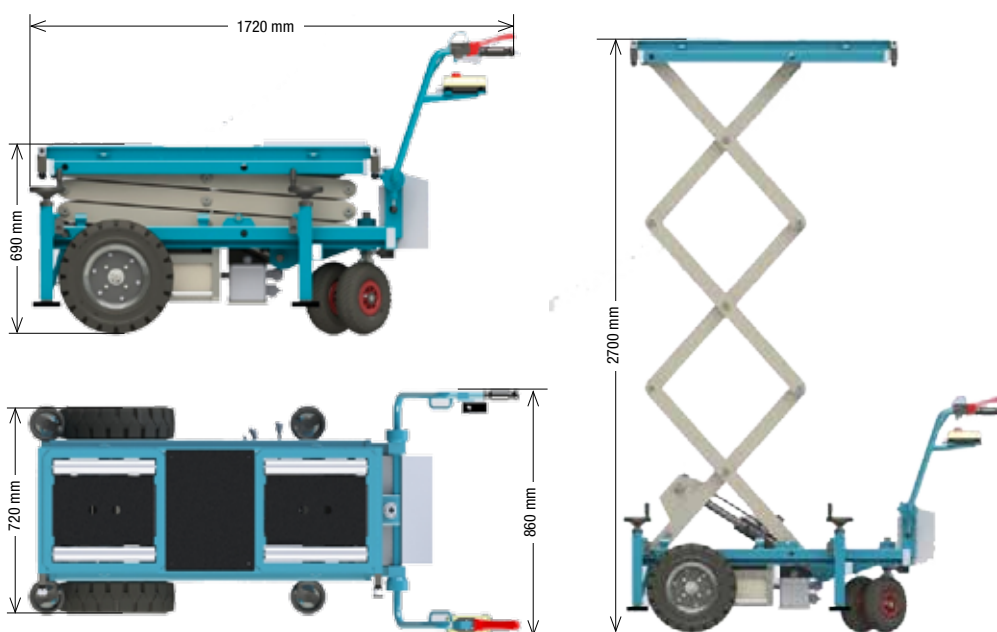
Chariot à pantographe h. 2,70 m électrique avec double roue motrice

Carro de pantógrafo h. 2,70 eléctrico con doble rueda motriz

EN OPTION EXTRAS

- Transformation facile d'un chariot déjà équipé de raccords électrohydrauliques, uniquement pour le soulèvement, afin de l'équiper d'un différentiel électrique ; réglages du système électronique et insertion du différentiel électrique à la place des roues ;
- Vaste gamme d'accessoires et dispositifs en option qui complètent la flexibilité opérationnelle de l'utilisateur.

- *Fácil transformación de un carro ya dotado en el borde del equipo electrohidráulico sólo para la elevación para dotarlo de diferencial eléctrico; sólo configuración de la instalación electrónica e inserción del diferencial eléctrico en vez de las ruedas de empuje.*
- *Vasta gama de accesorios y dispositivos opcionales que completan la flexibilidad operacional del usuario.*



CARACTÉRISTIQUES CARACTERÍSTICA	U.M.	MODÈLES / MODELOS		
		-CEAF670	-CEAF671	-CEAF672
		Chariot à soulèvement manuel et manipulation manuelle <i>Carro de elevación manual y desplazamiento manual</i>	Chariot à soulèvement électrique et manipulation manuelle <i>Carro de elevación eléctrico y desplazamiento manual</i>	Chariot à soulèvement électrique et manipulation électrique <i>Carro de elevación eléctrico y desplazamiento eléctrico</i>
Portée / Capacidad	Kg.	200	200	200
Poids / Peso	Kg.	170	220	300
Température d'exercice Temperatura de funcionamiento	°C	-15 + 45	- 15 + 45	- 15 + 45
Humidité / Humedad	%	de 0 à 90 sans condensation <i>de 0 a 90 sin condensación</i>	de 0 à 90 sans condensation <i>de 0 a 90 sin condensación</i>	de 0 à 90 sans condensation <i>de 0 a 90 sin condensación</i>
Hauteur minimum / Altura mínima	mm	690	690	690
Hauteur maximum / Altura máxima	mm	2700	2700	2700
Chaussée / Transporte con carro	mm	610	610	610
Largeur maximum / Anchura máxima	mm	860	860	860
Largeur minimum (sans guidon) Anchura mínima (sin manivela)	mm	720	720	720
Longueur maximum / Longitud máxima	mm	1720	1720	1720
Longueur minimum (sans guidon) Longitud mínima (sin manivela)	mm	1400	1400	1400
Inclinaison maximum dépassable dans le sens de marche Máxima pendiente superable en el sentido de marcha	%	--	--	20%
Puissance moteur AC transmission Potencia motor CA transmisión	W	--	--	1200
Vitesse en position HAUTE / Velocidad en posición ALTA	Km/h	--	--	2 km/h

ART. -CEAF673

Rouleau tournant à 90°

Dispositif qui permet l'ensevelissement transversal par rapport au sens de marche
Rotación grupo de rodillos a 90°
Dispositivo que permite la tumulación transversal respecto al sentido de marcha.

ART. -CEAF674

Caisson rabattable

Caisson rabattable prévu pour contenir et transporter du matériel utilisé pour les phases d'ensevelissement.

Caja basculante

Caja basculante apropiada para contener y transportar material utilizado para las fases de tumulación.

ART. -CEAF675

Cache de protection en PVC

Toile de couverture pour la protection du chariot en cas d'intempéries.

Encofrado de protección de PVC

Lona de cobertura para proteger el carro en caso de intemperie.

ART. -CEAF676

Roues pleines anti perforation d. 260

Roues anti perforation qui garantissent une durée de vie plus longue.

Ruedas macizas antiperforantes d. 260

Ruedas antiperforantes que garantizan una mayor duración.

ART. -CEAF677

Commutateur de niveau électrique

Dispositif qui facilite le nivellement durant la stabilisation.

Medidor de nivel electrónico

Dispositivo para facilitar la nivelación durante la estabilización.

ART. -CEAF678

Nivellement automatique

Système qui permet le nivellement automatique du chariot en combinaison avec le commutateur de niveau électrique.

Nivelación automática

Sistema que permite la nivelación automática del carro junto con el medidor de nivel electrónico.

ART. -CEAF679

Roulement motorisé

Roulement motorisé qui permet la translation de la caisse pour les ensevelissements frontaux.

Rodillo motorizado

Rodillo motorizado que permite la traslación de la caja para las tumulaciones frontales.

ART. -CEAF680

Plate-forme opérateur + échelle

Nacelle pour opérateur, à monter sur le plan à roulement. Fournie avec échelle.

Cesta operador + escalera

Cesta para operador para montar en la plataforma de rodillos dotada de escalera.

ART. -CEAF681

Kit de rouleaux pour caissons avec pieds

Rouleaux adaptés au glissement des caissons avec pieds.

Kit grupo de rodillos para cajas con patas

Grupo de rodillos apropiado para el deslizamiento de las cajas con patas.

ART. -CEAF682

Dispositif de mécanique de blocage caisse

Dispositif qui agit sur le bloc de rotation rouleaux sans l'utilisation de sangles.

Dispositivo mecánico de bloqueo caja

Dispositivo que actúa en el bloqueo de la rotación de los rodillos sin el uso de correas.



CEABIS Unità produttiva della Vezzani Spa
Via G. B. Brunelli, 16 - Zona Ind. Zuccherificio
35042 ESTE (Padova) - Italy
Tél. +39 0429 602323 - Fax +39 0429 601484
www.ceabis.it - info@ceabis.it
Code d'identification fiscale et numéro de TVA 00294890355

1 GENERALITES

CEABIS est une marque de VEZZANI S.p.A., dont le siège est sis Via M. Tito, 3, 42020 Quattro Castella (RE) et l'unité de production à Via G.B. Brunelli, 16, Z.I. Zuccherificio, 35042 Este (PD), ci-dessous dénommée par souci de concision "ENTREPRISE". Les rapports commerciaux entre l'ENTREPRISE et les Clients sont réglementés exclusivement par les conditions de vente suivantes, par l'ordre d'achat et éventuellement par l'offre, qui dépassent et excluent tout autre accord précédemment et/ou verbalement stipulé. L'ENTREPRISE déclare que les présentes conditions générales de vente sont portées à connaissance des Clients au moyen des catalogues ou de la documentation commerciale. Les présentes conditions, en fonction de ce qui précède, doivent donc être considérées comme pleinement acceptées. L'ENTREPRISE déclare que d'éventuelles conditions imprimées dans les commandes d'achat de ses revendeurs doivent être considérées comme non acceptées et automatiquement remplacées par les conditions actuelles. Les présentes conditions générales ont effet immédiat et restent en vigueur jusqu'à la nouvelle communication/variation/ intégration, qui doit être effectuée par écrit sur document/acte officiel rédigé par l'ENTREPRISE. Toutes les descriptions et illustrations contenues dans les catalogues techniques/commerciaux de l'ENTREPRISE ou dans d'autres documentations techniques/commerciales, ont pour unique but de fournir au Client une idée générale des produits et selon les dispositions des textes, cela ne constituera pas une partie du contrat entre l'ENTREPRISE et le Client. Toutes les ventes s'entendent effectuées "sur approbation préalable de l'ENTREPRISE".

2 RESPONSABILITE

L'ENTREPRISE, sauf en cas de faute intentionnelle ou de négligence grave, ne sera responsable d'aucun dommage ou d'aucune perte directe ou indirecte résultant d'une livraison tardive, d'une non livraison des marchandises, ni pour la correspondance de la marchandise aux spécifications publiées dans les catalogues technico/commerciaux, ni pour tout autre fait non imputable à l'ENTREPRISE. Les applications décrites dans les fiches présentes dans les catalogues et la combinaison de composants pour leur réalisation, ne représentent pas l'unique solution possible. L'ENTREPRISE décline toute responsabilité vis-à-vis du bon fonctionnement de telles applications, et de la conformité de ces dernières aux finalités spécifiques de destination. L'ENTREPRISE se réserve le droit de modifier ses produits dans le but exclusif d'améliorer ces derniers en termes de qualité et de fonctionnalité.

3 GARANTIE

L'ENTREPRISE se réserve, en fonction de l'évaluation de la nature et de la gravité du défaut et/ou du manque de qualité détecté par ses propres techniciens, de remplacer ou de réparer les produits fournis ou d'en rembourser le prix, dans la mesure où le Client, suite à une utilisation diligente et appropriée, détecte des défauts et/ou le manque de qualité qui devront être communiqués par écrit à l'ENTREPRISE, conformément au code civil, dans un délai de 8 jours suivant la constatation du défaut. Tous les produits ou pièces remplacés par l'ENTREPRISE deviendront la propriété exclusive de cette dernière. L'ENTREPRISE est également tenue de répondre à "la garantie du producteur" dans les cas et selon les conditions prévues par le Décret législatif du 6 septembre 2005 n° 206 (responsabilité du producteur en cas de dommages causés par le produit défectueux), le cas échéant. La garantie de l'ENTREPRISE n'est pas applicable si le produit a été modifié ou utilisé de manière impropre ou en non-conformité par rapport à ce qui est prévu, y compris les cas où l'installation ou la maintenance ne sont pas effectuées dans les règles de l'art (telles qu'elles sont édictées par les instructions et/ou les spécifications techniques reportées dans la documentation d'accompagnement). Dans tous les cas, la proposition de réclamation pour vices ou absence de qualité ne donne pas droit à suspendre et/ou à retarder et/ou à réduire les paiements convenus.

4 INFORMATION ET/OU CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Les informations techniques reportées sur les catalogues de l'ENTREPRISE se basent sur des données susceptibles, au fil du temps, d'être modifiées. L'ENTREPRISE se réserve la faculté de modifier à tout moment ces données/paramètres/caractéristiques/spécifications.

5 OFFRES

Sauf indication contraire écrite, les offres de l'ENTREPRISE sont valables 30 jours calendaires à partir de la date d'émission.

6 COMMANDES

En règle générale, les commandes d'achat (ci-dessous les "commandes") orales ne sont pas acceptées ; d'éventuelles dérogations, pour des raisons exceptionnelles, sont au risque total et exclusif du Client. Cotations et fournitures, sauf accords contraires reportés sur les documents commerciaux, sont franco usine de l'ENTREPRISE à Este (Padoue). Les commandes seront traitées selon les demandes des Clients. D'éventuelles alternatives aux produits demandés seront fournies seulement après en avoir averti le Client, et après en avoir reçu confirmation. Avant de formuler toute commande, vérifier de posséder la dernière copie du catalogue technico-commercial en vigueur. En cas de commandes relatives à des applications spéciales, les conditions particulières convenues vaudront par écrit. Si la Commande est révoquée avant la livraison des produits, le Client sera tenu de verser à l'ENTREPRISE, en sus de tout autre dommage, une pénalité égale à 20 % du montant indiqué sur la Commande, mais si la Commande prévoit des produits spéciaux, ou des produits demandés sur indications du Client, le Client lui-même sera tenu de verser à l'ENTREPRISE, en sus de tout autre dommage, une somme égale à 100 % du montant indiqué sur la Commande, à titre de pénalité.

7 ANNULATION DES COMMANDES

La partie des commandes effectuées qui ne peut pas complètement être traitée, en fonction des stocks en réserve, pourra être annulée et/ou reprogrammée, seulement et exclusivement par l'ENTREPRISE. L'ENTREPRISE se réserve le droit de ne pas entretenir de rapports commerciaux avec tout sujet. De plus, l'ENTREPRISE se réserve le droit de refuser ou d'annuler toute commande, indépendamment du fait que le paiement ait été reçu, en avertissant le Client par fax, e-mail dans les 48 heures (hors weekend, jours fériés et périodes de vacances) à compter de la réception de la commande. Si l'ENTREPRISE refuse ou annule une commande, en vertu du premier et deuxième alinéas du présent article, pour laquelle le paiement a été effectué, l'ENTREPRISE remboursera le montant reçu sans délais, selon les modalités qui lui seront indiquées par le Client. Il reste entendu que la restitution du prix représente le seul coût à la charge de l'ENTREPRISE pour la non-acceptation ou pour l'annulation de la commande, étant à ce titre exclue de toute autre forme de responsabilité à la charge de l'ENTREPRISE.

8 DROITS D'AUTEUR

L'ENTREPRISE avertit le Client que les produits présentés dans ses propres catalogues peuvent être assujettis à un brevet, marque, droits d'auteur ou autres droits de propriété industrielle. L'ENTREPRISE est dans tous les cas titulaire des droits d'auteur de ses propres catalogues techniques/commerciaux, dont elle interdit la reproduction complète et/ou partielle, sans son consentement écrit préalable.

9 EXPÉDITIONS

Sauf convention contraire indiquée dans la Commande, la marchandise est remise à la date indiquée sur la commande dans l'entrepôt de l'ENTREPRISE à Este (Padoue). Si le Client a indiqué dans la Commande un lieu différent, l'ENTREPRISE se dégage de l'obligation de livrer en remettant la marchandise au transporteur et/ou à l'expéditeur indiqué par le Client dans un délai de 8 jours ouvrables à compter de la réception de la Commande, sauf indication contraire de la Commande. Le transport de la marchandise se fait aux risques du Client et sous sa responsabilité. L'ENTREPRISE décline toute responsabilité pour les dommages que la marchandise pourrait subir durant le transport. Si le Client ne se charge pas de retirer la marchandise dans les 15 jours à compter de la date de livraison auprès de l'entrepôt de l'ENTREPRISE, ou s'il refuse la livraison effectuée par le transporteur, l'article 1456 du code civil sera appliqué, la marchandise sera retenue ainsi qu'une pénalité égale à 100 % du montant de la commande pour les produits spéciaux et de 70 % pour les autres produits.

10 RÉCLAMATIONS

D'éventuelles erreurs d'expédition ou l'absence de matériaux ou l'inexactitude des produits, en non-conformité avec la Commande, doivent être signalées à l'ENTREPRISE sans délais, en citant le numéro du document de transport, de la commande et/ou de la facture. 8 jours après la réception de la marchandise, les réclamations ne seront plus acceptées. Dans tous les cas, la proposition d'une réclamation ou contestation n'autorise pas à suspendre et/ou à retarder les paiements convenus.

11 PRIX

Tous les prix du catalogue doivent être considérés comme "prix à l'Opérateur Professionnel (Pompes Funèbres, etc.), hors TVA", déduction faite des frais d'expédition. Les prix sont ceux en vigueur sur la liste de prix. Nous nous réservons le droit de les modifier, sans préavis, même après la stipulation du contrat, en fonction de l'évolution des prix du marché, des matières premières, de la main d'œuvre et du taux de change entre l'euro et les autres devises. Les prix sont toujours indiqués pour les marchandises livrées à l'entrepôt de l'ENTREPRISE.

12 PAIEMENTS

Le paiement, sauf accord contraire, est à considérer à la livraison, et tous les frais postaux, emballage, taxes de remboursement, encaissement de chèques, etc. sont à la charge exclusive du Client. Le retard, même partiel, du paiement pourra immédiatement donner lieu à des pénalités dans la mesure définie dans le Décret législatif 231/02. Les paiements devront être effectués en euros ; d'autres devises pourront être convenues.

13 RETOURS

Aucun retour de marchandise ne sera accepté sans le consentement préalable de l'ENTREPRISE. La marchandise objet de la Réclamation, en vertu de l'art. 10, devra être remise dans son emballage d'origine, avec tous les accessoires présents à l'origine et protégée par un emballage supplémentaire pour l'expédition. L'expédition doit être effectuée en port payé (à la charge du Client). La marchandise restituée sans l'une ou plusieurs conditions susmentionnées, sera rejetée ou renvoyée en port dû à l'expéditeur, ou tous les frais de contrôle, remise en état et stockage seront facturés.

14 PAYS D'ORIGINE DE LA MARCHANDISE

Sauf indication écrite notifiée au Client ou rapportée directement sur la marchandise, les informations contenues dans les catalogues commerciaux ne représentent pas, et ne doivent pas être interprétées comme telle, une déclaration du pays d'origine, de transformation, de production ou d'assemblage des produits ou de toute autre partie de ces derniers.

15 DOMAINE RÉSERVÉ ET PROPRIÉTÉ DE LA MARCHANDISE

Les ventes sont à considérer comme faites avec pacte de réserve de propriété. Les marchandises vendues deviendront propriété de l'acheteur uniquement au moment du paiement du solde. Jusqu'à ce moment-là, par conséquent, si le Client a retiré la marchandise mais ne l'a pas encore payée, cela sera considéré comme un dépôt, et le Client comme gardien de la marchandise, avec tous les coûts correspondants, mais sans droit à aucune contrepartie. L'absence de paiement, même d'une seule partie du prix, d'un montant toutefois supérieur au huitième du prix total, comportera la résiliation de l'art. 1456 du Code civil et l'ENTREPRISE se réserve le droit de retenir à titre d'indemnités la partie du montant déjà payée et de retirer la marchandise en parfait état, sous réserve de réparation des dommages supplémentaires. Dans le cas de produits spéciaux, et/ou si la marchandise n'est pas en parfait état, l'ENTREPRISE appliquera l'article 1456 du code civil, gardera la marchandise et une pénalité égale à 100 % du montant de la commande en retenant le montant déjà payé comme acompte de la pénalité.

16 INFORMATIONS SUR LE PRODUIT

Si le Client entend fournir des produits achetés à des tiers, ce dernier devra s'assurer que la marchandise est fournie avec tous les éléments accessoires dont les précautions d'emploi, les étiquettes, les instructions d'utilisation, les manuels et autres informations utiles, avec les mêmes produits d'origine, de l'ENTREPRISE. Les éventuels matricules et/ou numéros de lot et/ou livrets d'instruction et/ou déclarations de conformité, etc. indiqués sur les documents de vente (ex. document de transport, factures, etc.) devront être reportés tels quels, sur les documents que le Client présentera pour la revente.

17 RÉEXPORTATION DES PRODUITS

Certains produits sont soumis à des règles pour le contrôle des exportations. Le Client qui achète sur le territoire national italien pour exporter, s'engage à s'assurer auprès de l'ENTREPRISE, ou auprès des sources compétentes, des éventuelles contraintes d'exportation vers les États soumis à ces règles.

18 COMPÉTENCES

Pour tout contentieux susceptible de survenir entre les parties, en référence aux présentes conditions générales de vente et aux rapports commerciaux, le Tribunal de Reggio Emilia sera seul compétent. Le présent contrat est réglementé par la loi italienne.

19 RESPONSABILITÉ ADMINISTRATIVE DES ORGANISMES

- Le Client déclare connaître le contenu du Décret législatif n° 231 du 8 juin 2001, Le Code Éthique et le Modèle d'Organisation, de Gestion et de Contrôle adopté par l'ENTREPRISE (disponible sur le site internet de cette dernière) et s'engage à adopter un comportement conforme aux prévisions contenues dans lesdits actes.
- Le non-respect de la part du Client de toute disposition des documents susmentionnés constitue un grave manquement des obligations en vertu du contrat et autorise l'ENTREPRISE à résilier ce dernier avec effet immédiat, au sens et en exécution de l'art. 1456 du Code civil, sans préjudice de la réparation de tout tout dommage causé.

20 INFORMATIONS POUR LE TRAITEMENT DES DONNÉES AU SENS DE L'ART. 13 DU DÉCRET LÉGISLATIF N° 196/2003

Au sens du Décret législatif n° 196/2003, la société VEZZANI S.p.A., dont le siège est sis Via M. Tito, 3, Quattro Castella (RE), communique en qualité de "Titulaire" du traitement des données, ce qui suit. L'acquisition et le traitement de vos données à caractère personnel nous sont nécessaires afin de pouvoir traiter votre demande de commande. En ce qui concerne les objectifs énoncés, le traitement de vos données à caractère personnel sera effectué au moyen d'instruments manuels et/ou informatiques et/ou télématiques, en suivant des logiques étroitement liées aux objectifs énoncés, et de manière à garantir la sécurité et la confidentialité desdites données. L'art. 7 du Décret législatif n° 196/2003 vous confère des droits spécifiques. En particulier, vous pouvez obtenir du propriétaire de l'entreprise la confirmation de l'existence, ou du moins des propres données à caractère personnel et que ces données soient mises à disposition de manière intelligible. Vous pouvez également demander de connaître l'origine des données ainsi que la logique et les objectifs sur lesquels se base ce traitement de données ; obtenir l'annulation, la transformation de manière anonyme et le blocage des données traitées en violation de la loi ainsi que la mise à jour, la rectification ou, si vous le souhaitez, l'intégration des données ; s'opposer, pour des raisons légitimes, au traitement lui-même. Vos données à caractère personnel ne seront pas divulguées. Vos données à caractère personnel seront communiquées, sous réserve du consentement par écrit, aux sujets suivants :

- Instituts bancaires, pour effectuer le paiement au moyen d'un reçu bancaire.
- Nous vous informons également que nous ne serons pas en mesure de traiter la commande en cas de refus de votre part de fournir les données demandées.

Au sens de l'article 29 du Décret législatif 196/2003, nous vous informons que les responsables du traitement des données sont

Mme Dorrei Maura et Mme Vezzani Monica, domiciliées auprès du siège de VEZZANI S.p.A.



CEABIS Unidad productiva de Vezzani Spa
Via G. B. Brunelli, 16 - Zona Ind. Zuccherificio
35042 ESTE (Padua) - Italia
Tel. +39 0429 602323 - Fax +39 0429 601484
www.ceabis.it - info@ceabis.it
C.I.F. 00294890355

UNOFFICIAL COURTESY TRANSLATION

1. DATOS GENERALES

CEABIS es una marca de propiedad de VEZZANI S.p.A., con sede en Via M. Tito, 3, 42020 Quattro Castella (Reggio Emilia) y unidad productiva en Via G.B. Brunelli, 16, Z.I. Zuccherificio, 35042 Este (Padua), en adelante denominada para abreviar EMPRESA. Las relaciones comerciales entre la EMPRESA y los Clientes las regulan exclusivamente las siguientes condiciones de venta, del pedido de compra y en su caso la oferta, que superan y excluyen cualquier otro pacto acordado anterior y/o verbalmente. La EMPRESA declara que las presentes condiciones generales de venta se dan a conocer a los Clientes mediante la impresión en catálogos o en la documentación comercial. Por tanto las presentes condiciones según lo que se ha dicho anteriormente se consideran íntegramente aceptadas. La EMPRESA declara que las posibles condiciones generales impresas en los pedidos de compra de los revendedores se consideran no aceptadas y sustituidas automáticamente por las presentes. Las presentes condiciones generales tienen efecto inmediato y permanecen en vigor hasta una nueva comunicación/variación/integración, que tiene que hacerse por escrito en un documento/acta oficiales escrito por la EMPRESA. Todas las descripciones e ilustraciones que se incluyen en los catálogos técnicos/comerciales de la EMPRESA u otra documentación técnico/comercial, tienen la única finalidad de proporcionar al Cliente una idea general de los productos y todo lo que contienen no constituirá parte del contrato entre la EMPRESA y el Cliente. Todas las ventas se consideran hechas "en caso de aprobación de la EMPRESA".

2 RESPONSABILIDADES

La EMPRESA, excepto en caso de dolo o culpa grave, no será responsable de ningún daño o pérdida directa o indirecta que derive del retraso en la entrega o la falta de entrega de la mercancía, ni de la correspondencia de la mercancía con las especificaciones publicadas en los catálogos técnico/comerciales, ni de cualquier otro hecho no imputable a la EMPRESA. Las aplicaciones que se describen en las fichas presentes en los catálogos y la combinación de componentes para su realización, no constituyen la única solución posible. La EMPRESA declina toda responsabilidad por el correcto funcionamiento de dichas aplicaciones y por la correspondencia de éstas con las finalidades específicas a las que podrían destinarse. La EMPRESA se reserva el derecho de modificar sus productos con el fin exclusivo de mejorarlos bajo el punto de vista cualitativo y del funcionamiento.

3 GARANTÍA

La EMPRESA se reserva, respecto a la evaluación del tipo y la gravedad del vicio y/o de la falta de calidad detectada por sus técnicos, la facultad de sustituir o reparar los productos suministrados o de reembolsar el precio correspondiente, cuando el Cliente, como consecuencia de un uso correcto y diligente, detecte vicios y/o la falta de calidad que tendrán que comunicarse por escrito a la EMPRESA, con arreglo a las disposiciones del Código Civil, es decir en un plazo de tiempo máximo de 8 días a partir de su detección. Todos los productos o piezas sustituidos por la EMPRESA serán de su exclusiva propiedad. Asimismo la EMPRESA está obligada a responder de la "garantía del fabricante" en los casos y según las condiciones previstas por el DL de 6 de septiembre de 2005 n.º 206 (responsabilidad del fabricante por daños causados por un producto defectuoso), cuando sea aplicable. La garantía de la EMPRESA no tiene validez en caso de que el producto haya sido modificado, se haya utilizado de forma impropia o en cualquier caso de forma distinta a la que está previsto incluso en los casos en los que no se realice una instalación y/o un mantenimiento perfecto (tal como se dispone en las instrucciones y/o las especificaciones técnicas que se indican en la documentación adjunta). En cualquier caso la presentación de una denuncia por vicios o por falta de calidad no autoriza la interrupción, el retraso ni la reducción de los pagos acordados.

4 INFORMACIÓN Y/O CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

La información técnica que se indica en los catálogos de la EMPRESA se basa en datos susceptibles de modificaciones con el paso del tiempo. La EMPRESA se reserva la facultad de modificar en cualquier momento dichos datos/parámetros/características/especificaciones.

5 OFERTAS

A no ser que exista otra indicación escrita, las ofertas de la EMPRESA son válidas durante 30 días solares a partir de la fecha de emisión.

6 PEDIDOS

Normalmente no se aceptan pedidos de compra (en adelante también pedidos/pedido) verbales; las posibles derogaciones, debidas a motivos excepcionales son a riesgo exclusivo del Cliente. Los presupuestos y los suministros, excepto cuando haya otros acuerdos que se muestren en los documentos comerciales, son para mercancías en la fábrica de la EMPRESA, en Este (Padua). Los pedidos se despacharán según las exigencias de los Clientes. Las posibles alternativas de productos solicitados se facilitarán sólo después de haberse comunicado al Cliente y de que éste lo haya aprobado.

Antes de formular cualquier pedido, verificar que se posee la última copia del catálogo técnico/comercial en vigor. En caso de pedidos especiales valdrán las condiciones específicas acordadas por escrito. En caso de que el pedido se anule antes de la entrega de los productos, el Cliente estará obligado a abonar a la EMPRESA, además de la indemnización del daño mayor, como sanción el 20% del importe indicado en el pedido, pero en caso de que el pedido tenga por objeto productos especiales, es decir productos expresamente indicados por el Cliente, el Cliente estará obligado a abonar a la EMPRESA, además de la posible indemnización del daño mayor el 100% del importe indicado en el pedido como sanción.

7 ANULACIÓN DE LOS PEDIDOS

La parte de los pedidos realizados que no puedan despacharse totalmente, basándose en las existencias de almacén, podrá anularlos y/o volver a planificarlos única y exclusivamente la EMPRESA. La EMPRESA se reserva el derecho de no mantener relaciones comerciales con cualquier sujeto. Asimismo la EMPRESA se reserva la facultad de rechazar o anular cualquier pedido, independientemente del hecho de que el pago se haya recibido, comunicándolo al Cliente por telefax o e-mail en un plazo de tiempo máximo de 48 horas (excluyendo los fines de semana, las festividades públicas y los periodos de vacaciones) a partir de la recepción del pedido. En caso de que la EMPRESA rechace o anule un pedido, según las disposiciones del primer y segundo párrafo del presente artículo, del que se haya realizado el pago, la misma EMPRESA reembolsará de inmediato el importe recibido según las modalidades que le indicará para ello el Cliente. Se sobreentiende que la devolución del precio constituye el único gasto a cargo de la EMPRESA por la no aceptación o por la anulación del pedido, excluyéndose a este respecto cualquier otra forma de responsabilidad a cargo de la EMPRESA.

8 DERECHOS DE AUTOR

La EMPRESA advierte al Cliente de que los productos presentados en sus catálogos pueden estar sujetos a una patente, marca, marcado, derecho de autor o de otros derechos de propiedad industrial. La EMPRESA es en cualquier caso el titular de los derechos de autor de sus catálogos técnicos/comerciales de los que prohíbe la reproducción total y/o parcial sin la autorización escrita previa de la EMPRESA.

9 ENVÍOS

A menos que exista otro acuerdo indicado en el pedido, la mercancía se considera entregada en la fecha indicada en el pedido en el almacén de la EMPRESA en Este (Padua). Cuando el Cliente haya indicado en el pedido un lugar distinto, la EMPRESA queda exenta de la obligación de entrega devolviendo la mercancía al transportista y/o al consignatario indicado por el Cliente en un plazo máximo de 8 días laborables a partir de la recepción del pedido a menos que se indique otro plazo en el pedido. La mercancía viaja bajo el riesgo y la responsabilidad del Cliente. La EMPRESA no asume ninguna responsabilidad por los daños que la mercancía pueda sufrir durante el transporte. En caso de que el Cliente no retire la mercancía en un plazo máximo de 15 días a partir de la fecha de entrega en el almacén de la EMPRESA o rechace la entrega realizada por el transportista, considerará rescindido el pedido según el ex art. 1456 del

Código Civil, retendrá la mercancía y aplicará una sanción del 100% del importe del pedido respecto a los productos especiales y del 70% respecto a los otros productos.

10 RECLAMACIONES

Los posibles errores de envío, la falta de materiales o el error de los productos, respecto a lo que se indica en el pedido, tienen que comunicarse de inmediato a la EMPRESA, citando el número del documento de transporte, pedido y/o factura. Una vez transcurridos 8 días a partir de la recepción de la mercancía no se aceptan reclamaciones. En cualquier caso la presentación de una reclamación o queja no autoriza la suspensión, el retraso y/o la reducción de los pagos acordados.

11 PRECIOS

Todos los precios impresos en el listín tienen que considerarse "precios del Operador Profesional (Pompas Fúnebres, etc.) sin IVA", excluidos los gastos de envío. Los precios son los vigentes en la fecha de impresión del listín. Nos reservamos la facultad de modificarlos, sin previo aviso, incluso después de la estipulación del contrato, según la tendencia de los precios del mercado, de las materias primas, de la mano de obra y de los tipos de cambio entre el euro y las otras divisas. Los precios se consideran siempre para la mercancía franco almacén de la EMPRESA.

12 PAGOS

El pago a menos que se haya acordado de otro modo tiene que considerarse contra reembolso y todos los gastos postales, el embalaje, las tasas de reembolso, etc., corren a cargo exclusivamente del Cliente. El retraso, incluso parcial, del pago podrá dar lugar a intereses inmediatos en la medida establecida por el DL 231/02. Los pagos tendrán que realizarse en euros; podrán acordarse otras divisas.

13 DEVOLUCIONES

No se aceptarán devoluciones de mercancías sin el visto bueno de la EMPRESA. La mercancía objeto de la reclamación a que hace referencia el art. 10, tendrá que devolverse íntegra en el envase original, dotada de todos los accesorios presentes inicialmente y protegida con otro embalaje más adecuado para el envío. El envío tiene que realizarse en puerto franco (a cargo del Cliente). La mercancía devuelta sin uno o varios de los requisitos anteriormente mencionados, se rechazará o se reenviará al lugar asignado por el remitente o se adeudará todos los gastos para el control, el restablecimiento y el almacenamiento.

14 PAÍS DE ORIGEN DE LA MERCANCÍA

A menos que se le haya comunicado por escrito otra cosa al Cliente o se indique directamente en la mercancía, la información incluida en los catálogos comerciales no constituye, ni debe entenderse, como una declaración del país de origen, elaboración, producción o montaje de los productos o de cualquier parte.

15 DOMINIO RESERVADO Y PROPIEDAD DE LA MERCANCÍA

Las ventas tienen que considerarse realizadas con pacto de dominio reservado. Las mercancías vendidas serán de propiedad del comprador sólo una vez pagadas. Por tanto hasta ese momento el Cliente que haya retirado la mercancía pero aún no la haya pagado será considerado como su depositario y guardián, con todos los gastos correspondientes, pero sin derecho a ninguna remuneración. El pago incluso de una sola parte del precio, por un importe en cualquier caso superior a la octava parte del precio total, conllevará la resolución del pedido con arreglo al ex art. 1456 del Código Civil y la EMPRESA se reserva la facultad de retener como indemnización la parte del precio ya pagada y de retirar la mercancía que esté en perfecto estado, salvo la indemnización del daño mayor. En caso de que se trate de productos especiales y/o la mercancía no esté en perfecto estado, la EMPRESA considerará rescindido el pedido según el ex art. 1456 del Código Civil, retendrá la mercancía y aplicará una sanción del 100% del importe del pedido reteniendo la parte del precio ya pagada como anticipo sobre la sanción.

16 INFORMACIÓN SOBRE EL PRODUCTO

En caso de que el Cliente pretenda suministrar los productos a terceros, éste se tendrá que cerciorar de que la mercancía tenga todos los elementos accesorios como advertencias, etiquetas, instrucciones de uso, manuales y otra información útil, suministrados inicialmente con los productos, por la EMPRESA. Las posibles matrices, números de lote, manuales de instrucciones y/o declaraciones de conformidad, etc. que se indican en los documentos de venta (ej. documento de transporte, factura, etc.) tendrán que mostrarse tal cual en los documentos que el Cliente presentará para su reventa.

17 REEXPORTACIÓN DE LOS PRODUCTOS

Algunos productos están sujetos a reglas para el control de las exportaciones. El Cliente que compra en el territorio nacional italiano para una exportación, se compromete a cerciorarse en la EMPRESA o en las fuentes competentes sobre los posibles vínculos de exportabilidad con los Estados sujetos a dichas reglas.

18 COMPETENCIAS

Para cualquier litigio que se originara entre las partes respecto a las presentes condiciones generales de venta y las relaciones comerciales, será competente, de forma exclusiva, el Fuero de Reggio Emilia. El presente contrato está regulado por la ley italiana.

19 RESPONSABILIDAD ADMINISTRATIVA DE LOS ENTES

- El Cliente declara que conoce el contenido del DL n.º 231 de 8 de junio de 2001, el Código Ético y el Modelo de Organización, Gestión y Control adoptado por la EMPRESA (se encuentra en su página web) y se compromete a tener un comportamiento conforme con las disposiciones incluidas en los citados documentos.
- La inobservancia por parte del Cliente de cualquiera de las disposiciones de los citados documentos constituye un incumplimiento grave de las obligaciones a las que hace referencia el presente contrato y legitima a la EMPRESA a rescindir con efecto inmediato, con arreglo al art. 1456 del Código Civil, sin perjuicio de la indemnización de cualquier daño que se haya producido.

20 NOTA INFORMATIVA SOBRE EL TRATAMIENTO DE LOS DATOS CON ARREGLO AL ART. 13 DEL DECRETO LEGISLATIVO N.º 196/2003

Con arreglo al DL n.º 196/2003, VEZZANI S.p.A., con sede en Via M. Tito, 3, Quattro Castella (Reggio Emilia), le comunica con referencia a la calificación de "Titular" del tratamiento de los datos, lo siguiente. La adquisición y el tratamiento de sus datos personales son necesarios para nosotros para poder despachar su solicitud de pedido. Respecto a los fines indicados, el tratamiento de sus datos personales se llevará a cabo mediante instrumentos manuales, informáticos y/o telemáticos, con lógicas íntimamente relacionadas con los fines y, en cualquier caso, de forma que se garantice la seguridad y la confidencialidad de los datos en sí. El art. del DL n.º 196/2003 le otorga derechos específicos. En especial puede conseguir del titular la confirmación de la existencia o no de datos personales y que dichos datos se pongan a disposición de forma inteligible. Asimismo puede pedir saber el origen de los datos además de la lógica y la finalidad en las que se basa el tratamiento; conseguir la cancelación, la transformación de forma anónima o el bloqueo de los datos tratados violando la ley además de la actualización, la rectificación o, si interesa, la integración de los datos; oponerse, por motivos legítimos, al tratamiento. Sus datos personales no se divulgarán. Sus datos personales se comunicarán, con su consentimiento escrito previo, exclusivamente a los siguientes sujetos:

- instituciones bancarias para realizar el pago mediante recibo bancario.
- asimismo le informamos de que no seremos capaces de despachar el pedido en caso de que prefiera no facilitar los datos solicitados.

Con arreglo al art. 29 del DL 196/2003 le comunicamos que el responsable del tratamiento de los datos son la Sra. Maura Bellei y la Sra. Monica Vezzani, domiciliadas en la sede de VEZZANI S.p.A.

Las leyendas y las imágenes que aparecen en este catálogo son de propiedad de Vezzani spa y no pueden reproducirse sin su autorización. Las posibles violaciones serán perseguidas con arreglo a la ley.

